

新 に ほ ん ご 21

SHIN NI HO N GO 21

独立行政法人 国際協力機構

Japan International Cooperation Agency

1	Наиболее употребляемые выражения 役に立つ表現.....	1
2	Представление о себе, Представление о своей стране 自己紹介・自国紹介.....	7
3	Досуг вне дома 外出.....	27
4	Питание 食事.....	39
5	Покупка 買い物.....	49
6	Пребывание в семье ホームステイ.....	57
7	Неприятности トラブル.....	73
8	Расставание お別れ.....	81
9	Разрешение, Желание 許可・希望.....	85
10	Вопросы (Что, Где, Когда...) 質問(何、どこ、いつ...).....	91
<input type="checkbox"/>	Список имен прилагательных 形容詞リスト.....	95
<input type="checkbox"/>	Количественные числительное 数.....	98

ОГЛАВЛЕНИЕ

Произношение и письменности Японского языка

日本語の発音、文字 iv

1 Наиболее употребляемые выражения (Поздравление, Пожалуйста,...)

役に立つ表現 1
(あいさつ、お願いします…)

2 Представление о себе, Представление о своей стране

自己紹介・自国紹介 7

1 Имя, Страна, Работа

名前・国・仕事 8

2 Увлечения

趣味 12

3 Семья

家族 16

4 География, Климат, Население, Религия

地理・気候・人口・宗教 19

5 Язык

言葉 23

3 Досуг вне дома

外出 27

1 Как спросить дорогу

道をきく 28

2 На вокзале

駅で 30

3 Развлечения

遊ぶ 34

4 Питание	食事	39
1 За столом	テーブルについて	40
2 В ресторане	レストランで	43
3 В кафе быстрого обслуживания	ファーストフード店で	47
5 Покупка	買い物	49
1 В магазине	店で	50
2 Покупать что-нибудь	買う	54
6 Пребывание в семье	ホームステイ	57
1 Приход в дом принимающей семьи	家に着いて	58
2 В доме	家の中	63
3 Проводить время вместе с семьей	家族と過ごす	66
4 Помощь по дому	手伝う	69
7 Неприятности	トラブル	73
1 Если вы заболели	病気のとき	74
2 Если у вас неприятности	困ったとき	78

8 Расставание	お別れ	81
9 Разрешение, Желание	許可・希望	85
1 Получить разрешение	許可をもらう	86
2 Спросить о желании	希望をきく.....	88
10 Вопросы (Что, Где, Когда...)	質問(何、どこ、いつ...).....	91
<input type="checkbox"/> Список имен прилагательных	形容詞リスト.....	95
<input type="checkbox"/> Количественные числительное	数	98
<input checked="" type="checkbox"/> Часы	時	38
<input checked="" type="checkbox"/> Месяцы	月	61
<input checked="" type="checkbox"/> Дни недели	曜日.....	61
<input checked="" type="checkbox"/> Числа месяца	日	62

Произношение и письменности Японского языка 日本語の発音、文字

◇ Японское произношение

Ромадзи (латиница)

Гласные Согласные	а	и	у	э	о
—	а	и	у	э	о
к	ка	ки	ку	кэ	ко
г	га	ги	гу	гэ	го
с	са	си	су	сэ	со
дз	дза	дзи	дзу	дзэ	дзо
т, ц	та	ти	цу	тэ	то
д, дз	да	(дзи)	(дзу)	дэ	до
н	на	ни	ну	нэ	но
х, ф	ха	хи	фу	хэ	хо
б	ба	би	бу	бэ	бо
п	па	пи	пу	пэ	по
м	ма	ми	му	мэ	мо
я, ю, ё	я		ю		ё
р	ра	ри	ру	рэ	ро
в	ва				о
н	н				

Хирагана и катакана

Гласные Согласные	а		и		у		э		о	
	—	あ	ア	い	イ	う	ウ	え	エ	お
к	か	カ	き	キ	く	ク	け	ケ	こ	コ
г	が	ガ	ぎ	ギ	ぐ	グ	げ	ゲ	ご	ゴ
с	さ	サ	し	シ	す	ス	せ	セ	そ	ソ
дз	ざ	ザ	じ	ジ	ず	ズ	ぜ	ゼ	ぞ	ゾ
т, ц	た	タ	ち	チ	つ	ツ	て	テ	と	ト
д, дз	だ	ダ	ぢ	ヂ	づ	ヅ	で	デ	ど	ド
н	な	ナ	に	ニ	ぬ	ヌ	ね	ネ	の	ノ
х, ф	は	ハ	ひ	ヒ	ふ	フ	へ	ヘ	ほ	ホ
б	ば	バ	び	ビ	ぶ	ブ	べ	ベ	ぼ	ボ
п	ぱ	パ	ぴ	ピ	ぷ	プ	ぺ	ペ	ぽ	ポ
м	ま	マ	み	ミ	む	ム	め	メ	も	モ
я, ю, ё	や	ヤ			ゆ	ユ			よ	ヨ
р	ら	ラ	り	リ	る	ル	れ	レ	ろ	ロ
в	わ	ワ							を	ヲ
н	ん	ン								
	Хирагана	Катакана								

Буквы **じ(ジ)** и **ぢ(ヂ)** произносятся одинаково. Также одинаково произносятся буквы **ず(ズ)** и **づ(ヅ)**. Обычно используются буквы **じ(ジ)** и **ず(ズ)**.

Гласные Согласные	я	ю	ё
к	кя	кю	кё
г	гя	гю	гё
с	ся	сю	сё
дз	дзя	дзю	дзё
т	тя	тю	тё
н	ня	ню	нё
х	хя	хю	хё
б	бя	бю	бё
п	пя	пю	пё
м	мя	мю	мё
р	ря	рю	рё

Гласные Согласные	я		ю		ё	
к	きゃ	キャ	きゅ	キュ	きょ	キョ
г	ぎゃ	ギャ	ぎゅ	ギュ	ぎょ	ギョ
с	しゃ	シャ	しゅ	シュ	しょ	ショ
дз	じゃ	ジャ	じゅ	ジュ	じょ	ジョ
т	ちゃ	チャ	ちゅ	チュ	ちょ	チョ
н	にゃ	ニャ	にゅ	ニュ	にょ	ニョ
х	ひゃ	ヒャ	ひゅ	ヒュ	ひょ	ヒョ
б	びゃ	ビャ	びゅ	ビュ	びょ	ビョ
п	ぴゃ	ピャ	ぴゅ	ピュ	ぴょ	ピョ
м	みゃ	ミャ	みゅ	ミュ	みょ	ミョ
р	りゃ	リャ	りゅ	リュ	りょ	リョ
	Хирагана	Катакана	Хирагана	Катакана	Хирагана	Катакана

Удвоенные согласные

Некоторые согласные удваиваются, когда им предшествует маленькая буква ‘っ’ или ‘っ’.

Примеры	Произношение	Хирагана / катакана	Русское значение
кк	сэkkэн	せっけん	мыло
пп	киппу	きっぷ	билет
сс	иссацу	いっさつ	одна [книга]
тт	матти	マッチ	спички
тт	сётто маттэ	ちよっとまって	один момент

Долгие гласные

Некоторые японские гласные имеют долгое произношение.

Примеры	Произношение	Хирагана	Русское значение
á	ока́сан	おかあさん	мать
í	они́сан	おにいさん	старший брат
ю́	дзю́дзи	じゅうじ	десять часов
э́	оне́сан	おねえさん	старшая сестра
о́	То́кэ	とうきょう	Токио

Звук 'Н'

Звук, передаваемый буквой 'ん'[н], произносится в зависимости от следующего за ним звука. Например, перед звуками [п], [б] и [м] он произносится [м]. Имеются и некоторые другие варианты.

Примеры

Произношение	Хирагана / катакана	Русское значение
коннитива [н]	こんにち	Здравствуй
самбансэн [м]	さんばんせん	путь № 3
гинкó [н]	ぎんこう	банк
пан [н]	パン	хлеб

□ Японская письменность

В японской письменности имеется три системы письма: **кандзи** (иероглифы), **хирагана** и **катакана**. В дополнение к ним в некоторых особых случаях используется **ромадзи** (латинский алфавит).

Иероглифы были заимствованы Японией в V веке н.э. После этого постепенно получили развитие два других вида письма: один – **хирагана**, основанная на иероглифической скорописи, а другой – **катакана**, основанная на фрагментах иероглифов.

Большинство слов пишется иероглифами, **хираганой** и их комбинацией. **Катакана** обычно используется для написания только иностранных слов, заимствований, звукоподражательных имитирующих слов и т.д.

В японском языке пять гласных: а, и, у, э, о. При записи **латиницей** используются сочетания согласных с этими пятью гласными.

1

**Наиболее употребляемые выражения
役に立つ表現**

1	Доброе утро. トーブ ^ラ エ ウート ^ラ	Охаё годзаймас. / Охаё. おはようございます。 / おはよう。
2	Здравствуйте. スト ^ラ ーストウ ^イ チエ	Коннитива. こんにちは。
3	Добрый вечер. トーブ ^ル И Уэ ^ー Чел ^ル	Комбанва. こんばんは。
4	Спокойной ночи. спа [°] Ко ^И Но ^И Но ^ー Ч	Оясуминасай. おやすみなさい。
5	До свидания. タ [°] С ^У И ^タ ー ^ニ ヤ	Саёнара. さようなら。
6	До встречи. ト [°] フ ^ス Т ^レ ー ^チ	Дэва, мата. では、また。
7	Извините. [когда вы входите в комнату] И ^с У [°] И ^ニ ー ^Ч Е	Сицурэй симас. 失礼します。
8	Да. タ [°] ー	Хай. / Ээ. はい。 / ええ。
9	Нет. ニ ^Э Т ^ト	Ийэ. / Иэ. いいえ。 / いえ。
10	Как дела? カ ^ク ジ ^エ ラ [?]	О-гэнки дэс ка? お元気ですか。
11	Хорошо. ハ ^ラ シ ^ョ ー	Хай, гэнки дэс. はい、元気です。

12	Пожалуйста. ハ ^ン ジャールスタ	ド ^ウ ゾ. どうぞ。
13	Благодарю вас. ブラガ ^タ リユー ウ ^ア ス	アリガト ^ウ ゴ ^ザ イマス。 ありがとうございます。
14	Пожалуйста. ハ ^ン ジャールイスタ	ド ^ウ イ ^タ シマスイト。 どういたしまして。
15	Извините. (Разрешите.) イス ^ウ イ ^ニ ー ^チ エ. (ラス ^レ シー ^チ エ)	Сумимасэн. すみません。
16	Извините. (С вами всё в порядке?) イス ^ウ イ ^ニ ー ^チ エ. (ス ^ウ ア ^ー ミ ^フ シヨ ^フ ハ ^リ ヤ ^ー ト ^ウ ケ?)	Дайдзэбу дэс ка? 大丈夫ですか。
17	Да, всё в порядке. Да ^ー , ^フ シヨ ^フ ハ ^リ ヤ ^ー ト ^ウ ケ	Хай, дайдзэбу дэс. はい、大丈夫です。
18	Не правда ли, жарко? ニ ^フ ラ ^ー ウ ^タ リ, ^シ ヤ ^ー ル ^カ ?	Ацуй дэс нэ. 暑いですね。
19	Не правда ли, холодно? ニ ^フ ラ ^ー ブ ^タ リ, ^ホ ー ^ラ ト ^ウ ナ?	Самуй дэс нэ. 寒いですね。
20	Не правда ли, хорошая погода? ニ ^フ ラ ^ー ウ ^タ リ, ^ハ ロ ^ー シ ^ヤ ヤ ^ハ コ ^ー ダ?	Ий тэнки дэс нэ. いい天気ですね。
21	Подождите, пожалуйста. ハ ^タ シ ^ユ チ ^ー チ ^エ , ^ハ ン ^ジ ヤ ^ー ル ^ス タ	Тётто маттэ кудасай. ちょっと待ってください。
22	Давайте немного отдохнём. ダ ^ウ アイ ^チ エ ^ニ ム ^ノ カ ^ア ダ ^フ ニ ^ヨ ム	Тётто ясумимасэ. ちょっと休みましょう。



23 Пожалуйста.
ハシヤールスタ

Онэгай-симас.
お願いします。

Тема

“Онэгай-симас” – вежливая просьба о чём-либо. Её русский аналог – “пожалуйста”, “будьте любезны”, “извините”. Это выражение можно использовать, чтобы позвать служащего в магазине, официанта в ресторане, или когда необходимо сдать документы в правительственном учреждении, банке и т.п.

- | | |
|---|--|
| ① Извините. [чтобы привлечь чьё-либо внимание]
Этот (эту, это), пожалуйста.
イスウイニチエ. エータット (エートウ, エータ), ハシヤールスタ | Сумимасэн. Корэ, онэгай-симас.
すみません。これ、お願いします。 |
| ② Сок, пожалуйста.
ソーク, ハシヤールスタ | Дзюсу, огэгай-симас.
ジュース、お願いします。 |
| ③ Вы не могли бы меня сфотографировать?
ウイニ マクリ フイ メニヤー スファタグラフイーラウアチ? | Сясин, онэгай-симас.
写真、お願いします。 |
| ④ Позовите, пожалуйста, Юрико. [телефон]
パサウイチエ ハシヤールスタ, ユリコ | Юрико-сан, онэгай-симас.
ゆりこさん、お願いします。 |
| ⑤ Дайте, пожалуйста, номер 501. [получить ключ в ресепшне]
ダイチエ ハシヤールスタ, ノーメル ピヤーチ ノーリ アシン | Го-дзэро-ичи, онэгай-симас.
501、お願いします。 |

⑥ По-английски, пожалуйста. ハ ^ン グ ^リ ス ^キ ハ ^ン ジャ ^{ール} ス ^タ	Эйго дэ онэгай-симас. 英語でお願いします。
⑦ Авиапочтой (морской почтой), пожалуйста. А ^ウ И ^ア ホ ^ー Ч ^Т А ^И (Марс ^К о ^И Хо ^ー Ч ^Т А ^И), Ха ^н Жа ^{ер} л ^с т ^а	К ^о К ^у Б ^и н (Фунабин) дэ онэгай-симас. 航空便 (船便) でお願いします。
⑧ Ещё раз, пожалуйста. И ^ш О ^р Л ^{ас} , Ха ^н Жа ^{ер} л ^с т ^а	Мо итидо онэгай-симас. もう一度お願いします。
⑨ Помедленнее, пожалуйста. Ха ^м Е ^д Л ^{ен} Н ^и Е, Ха ^н Жа ^{ер} л ^с т ^а	Юккури онэгай-симас. ゆっくりお願いします。
⑩ Сюда, пожалуйста. [показывая адрес] С ^т А ^р , Ха ^н Жа ^{ер} л ^с т ^а	К ^о К ^о М ^а Дэ о ^г Эгай-симас. ここまでお願いします。

Числа кадзу 数

0	дзэро, рэй	ゼロ, れい
1	ити	いち
2	ни	に
3	сан	さん
4	ён, си	よん, し
5	го	ご
6	року	ろく
7	нана, сити	なな, しち
8	хати	はち
9	кю, ку	きゅう, く
10	дзю	じゅう



Для заметок

2

Представление о себе,
Представление о своей стране

自己紹介・自国紹介

1 Имя, Страна, Работа 名前・国・仕事

1	Здравствуйте. ストラー・ストウイチェ		Хадзимэмаситэ. はじめまして。
2	Как вас зовут? カク ヴァス За'У'ртУ?		О-намаэ ва? お名前は？
3	Я – Мухаммедов. Яэ М'хаме'т'ф		Мухамэдофу дэс. ムハメドフです。
4	Из какой вы страны? Ис' Ка'ой У'и Ст'ра'ны?		О-куни ва? お国は？
5	Я из Туркменистана. Яэ Ис' Тур'к'ме'ни'ста'на		Торукумэнисутан дэс. トルクメニスタンです。
6	Кем вы работаете? Кен У'и Ра'бо'тай'че?		О-сигото ва? お仕事は？
7	Я – государственный (муниципальный) служащий. Яэ Га'с'та'р'л'ст'у'э'н'су'и (Му'ни'ци'п'а'р'ли'су'и) Су'лу'э'я'си		Ко'му'ин дэс. 公務員です。
8	Рад познакомиться. Ра'т' Ха'с'на'ко'ми'тта		До'дзо ёросику. どうぞよろしく。

◆ Полезные слова

1	учитель	Учи'че'ри	кэси/сэнсэй	教師／先生
2	студент	Сту'дэ'нт'у	гакусэй	学生
3	врач	У'ра'чи	ися	医者
4	медсестра	Мэ'дэ'с'т'ра	кангоси	看護師
5	служащий фирмы	Су'лу'э'я'си Фильму	кайсяин	会社員
6	фермер	Фел'мер	ногэ	農業

9 Я приехал(-ла) из Ашхабада в Туркменистане. ヤー フリエーハル(-ラ) イス アシュハバ-ター フ トルクメニスターニエ	Торукумэнистан но Ашхабад кара кимасита. トルクメニスタンのアシガバートから来 ました。
10 Извините, Вы господин (госпожа) Ямада ? イスウイニ-チェ, ウイ カスハジシ (カスハジヤ-) ヤマダ?	Сумимасэн, Ямада-сан дэс ка? すみません、山田さんですか。
11 Да, я. ター, ヤー	Хай, со дэс. はい、そうです。
12 Нет, Я – Судзуки. ニエтт, ヤー ススキ	Ийэ, тигаймас. Судзуки дэс. いいえ、ちがいます。鈴木です。
13 Я впервые в Японии. ヤー Фпелу-Ие У- Япо-Ние	Нихон э ва хадзимэтэ кимасита. 日本へは初めて来ました。

Тема

Приветствие “Хадзимэмаситэ” спользуется при знакомстве.

При встрече с людьми, особенно впервые, в Японии принято кланяться. Поклон депається от пояса, причём руки должны быть вытянуты вдоль туловища по бокам. Спину и шею не сгибают.

Тема

В японском языке слово “-сан” можно использовать после фамилий и имен людей, даже если они ваши друзья; если “-сан” не добавлять, это может звучать невежливо. Но “-сан” никогда не добавляется говорящим к собственной фамилии (имени).

◆Полезные слова

[Образование]

- 1 детский сад
- 2 сад-ясли
- 3 начальная школа
- 4 младшая средняя школа
- 5 старшая средняя школа
- 6 колледж (университет)
- 7 аспирантура
- 8 училище
- 9 специальная школа для
дефективных детей
- 10 обществознание
- 11 естествознание
- 12 математика
- 13 физкультура
- 14 домоводство
- 15 музыка
- 16 искусство
- 17 религия
- 18 литература
- 19 история
- 20 география

[アウラサ*ウ*アーニエ]

- チ[゚]エツキー サツト
 サツト ヤースリ
 ナチャーリナヤ シュコーラ
 ムラツトシヤヤ スレート[゚]ナヤ シュコーラ
 СТАРЛШЯЯ СЛЕТ[゚]НАЯ ШЮКОРА
 コレツシ[゚] (ウニ[゚]エルシチュート)
 АСПИРАНТУРА
 ウチーリツシエ
 スペ[゚]ツИАーリナヤ シュコーラ ト[゚]ウリヤ
 テ[゚]フェクトヌイフ チ[゚]チエイ
 オブ[゚]ШЕСТУ[゚]АСТ[゚]НА[゚]НИЕ
 イЕСТЧЕСТУ[゚]АСТ[゚]НА[゚]ИЕ
 МАЧЕМАТИКА
 ФИСКУЛТУРА
 ТА[゚]МАУ[゚]ОУТСТУ[゚]А
 МУЗЫКА
 ИСКУССТВО
 РЕЛИГИЯ
 ЛИТЕРАТУРА
 ИСТОРИЯ
 ГЕОГРАФИЯ

[けいку]

- éтиэн
 хойкуэн
 сёгакко
 тьюгакко
 ко[゚]ко
 дайгаку
 дайгакуин
 сэммонгакко
 ёгогакко
 шакай
 рика
 сугаку
 тайику
 катэй
 онгаку
 бидзюцу
 сюкё
 бунгаку
 рэкиси
 тири

[教育]

- 幼稚園
 保育園
 小学校
 中学校
 高校
 大学
 大学院
 専門学校
 養護学校
 社会
 理科
 数学
 体育
 家庭
 音楽
 美術
 宗教
 文学
 歴史
 地理

◆ Полезные слова

[Правительственные учреждения]	[фрау'и-чэристу'эНСИЭ Учреш'ич'э-нича]	[канкотэ]	[官公庁]
1 Министерство иностранных дел	Минсчэурлсту'а Иностурансуиф ч'эел	гаймусэ	外務省
2 Министерство благосостояния	Минсчэурлсту'а Ф'рака'саста-йэ-нича	к'осэйсэ	厚生省
3 Министерство экономики	Минсчэурлсту'а Экономики	кэйдзайсэ	経済省
4 Министерство внутренних дел	Минсчэурлсту'а У'нуту-ренсуиф ч'эел	наймусэ	内務省
5 Министерство обороны	Минсчэурлсту'а А'х'оросуй	кокубосэ	国防省
6 Министерство просвещения	Минсчэурлсту'а Просу'эсйэ-нича	кэйкусэ	教育省
7 Министерство финансов	Минсчэурлсту'а Финансуф	заимусэ	財務省
8 Министерство сельского, лесного и рыбного хозяйства	Минсчэурлсту'а Серискау'а, лесноу'а Илуй'ну'а хаз'исту'а	норинсуисансэ	農林水産省
9 администрация префектуры	Ад'министратуйа П'рефектурули	кэнтэ	県庁
10 мэрия	Мэрича	сиякусэ	市役所
[Частные предприятия]	[чарусту'иэ Ф'рету'п'ри-йэ-чэча]	[минканкигэ]	[民間企業]
1 банк	Банк	гинк'о	銀行
2 масмедия	Масмэ-ч'и-йа	масукоми	マスコミ
3 больница	Харинитсуа	бэин	病院
[Другие]	[ту'алк'и-э]	[сонота]	[その他]
1 сельское хозяйство	Серискаэ Хас'аисту'а	ногэ	農業
2 рыболовство	луй'х'оросусту'а	гэгэ	漁業
3 собственное предприятие	Сопусту'эннаэ П'рету'п'ри-йэ-чэча	дзэйгэ	自営業

2 Увлечения 趣味

1 Чем вы увлекаетесь? チェン ウィ ウウレカイチェス?	Сюми ва нан дэс ка? 趣味は何ですか。
2 Я увлекаюсь пением. ヤー Уулекар-юс хэ-ниэм	Ватаси но сюми ва ута дэс. 私の趣味は歌です。
3 Я люблю музыку. ヤー Рюф'рюэ Му-с'икэ	Ватаси ва онгаку га суки дэс. 私は音楽が好きです。
4 Какую музыку вы любите? Какю Му-с'икэ Уи Рюэ-би'че?	Донна онгаку га суки дэс ка? どんな音楽が好きですか。
5 Я люблю поп-музыку (Битлз). ヤー Рюф'рюэ Попп' Му-с'икэ (Битлс)	Поппс (Биторудзу) га суки дэс. ポップス (ビートルズ) が好きです。
6 Какой вид спорта вы любите? Кай Уитт Спорта Уи Рюэ-би'че?	Донна супоцу га суки дэс ка? どんなスポーツが好きですか。
7 Я люблю футбол. ヤー Рюф'рюэ Футу-б'ол	Сакка га суки дэс. サッカーが好きです。
8 Г-н Хабибуллаев хорошо поет. Госпа'шин Хаб'б'ла-эф Хар'шюэ Хо'ютт	Хабибураэфу-сан ва ута га дэдзу дэс. ハビブラエフさんは歌が上手です。
9 Я плохо пою. ヤー Ф'ло-ха Хо'юэ	Ватаси ва ута га хэта дэс. 私は歌が下手です。
10 Спойте, пожалуйста, туркменскую песню. Спо'иче Хан'жарлста Туркмен'с'ку Хо'с'ню	Торукменисутан но ута о утаттэ кудасай. トルクメニスタンの歌を歌ってください。

11 Вы хорошо поете. / Хорошая песня.
ヴィ ハラシヨ^ー ハ[・]ヨ^ーチエ. / ハ[・]ロ^ーシヤヤ ^ハ[・]^スニヤ

Дзэ́дзу дэс нэ. / Ий ута дэс нэ.
上手ですね。 / いい歌ですね。

12 Вы знаете японскую песню?
ヴィ ス[・]ナイチエ ヤ[・]ホ[・]ンスク[・] ^ハ[・]^スニユ?

Нихон но ута о ситтэ имас ка?
日本の歌を知っていますか。

13 Вместе споем.
ウ[・]メ[・]スチエ ス[・]ハ[・]ヨム

Иссё ни утаимасё.
一緒に歌いましょう。

14 Давайте вместе.
タ[・]ウ[・]アイチエ У[・]メ[・]сチエ

Иссё ни симасё.
一緒にしましょう。



◆Полезные слова

[Увлечения]

- 1 слушать музыку
- 2 песни
- 3 чтение
- 4 коллекционирование марок (филателия)
- 5 *караокэ*
- 6 кулинария
- 7 шитьё
- 8 прогулка на автомобиле
- 9 альпинизм
- 10 путешествия
- 11 прогулки
- 12 садоводство
- 13 фотография
- 14 рыбалка
- 15 танцы
- 16 писать картины
- 17 смотреть телевизор
- 18 смотреть кино
- 19 чайная церемония
- 20 *икэбана*
- 21 каллиграфия
- 22 *иго (го)*
- 23 *сёги* (японские шахматы)

[ウレレチェーニヤ]

- スルーシャチ ムーズイクー
ヘースニ
チチェーニエ
カレクツィアニーラヴァニエ マーラク
(フィテリヤ)
カラオケ
クリナリーヤ
シチヨー
ブラクールカ ナ アフタマビール
アリピニースム
プチェШееСтуウビヤ
ブラクールキ
サダウオーツストウウア
ファタグラーフィヤ
ルイハルカ
タンツイ
ピサーチ カルチーヌイ
Сматрэйчи ЧелеуВийёрл
Сматрэйчи Кино
ЧаёИнаЯ ТэлеМонёниЯ
Икеハナ
カリグラーフィヤ
イゴ(コ)
ショウキ (ヤホンスКийе ШьяФматУи)

[сюми]

- онгаку кансё
ута
докусё
киттэ сёсю

караокэ
рёри
сайхо
дорайбу
тодзан
рёко
сампо
энгай
сясин
цури
дансу
э
тэрэби кансё
эйга кансё
садó
кадо (икэбана)
сёдо
иго
сёги

[趣味]

- 音楽鑑賞
歌
読書
切手収集

カラオケ
料理
裁縫
ドライブ
登山
旅行
散歩
園芸
写真
釣り
ダンス
絵
テレビ鑑賞
映画鑑賞
茶道
華道
書道
囲碁
将棋

◆ Полезные слова

[Спорт]

- 1 бейсбол
- 2 теннис
- 3 гольф
- 4 бег трусцой
- 5 плавание
- 6 кегли
- 7 футбол
- 8 баскетбол
- 9 волейбол
- 10 бадминтон
- 11 пинг-понг
(настольный теннис)
- 12 каратэ
- 13 дзюдо
- 14 кэндо
- 15 сумо
- 16 верховая езда
- 17 сквош
- 18 крикет
- 19 регби

[スポルトウ]

- ヘイス^ホール
 テニス
 コ^リフ
 ヘ^グ トウルスツオイ
 フ^ラーウ^アニエ
 ケ^グリ
 フト^ウホ^ーール
 ハ^スケト^ウホ^ーール
 ハ^レイ^ホール
 ハ^トウ^ミント^ン
 ヒ^ング^ホン^グ
 (ナ^スト^ーリ^ヌイ テニス)
 カ^ラテ
 シ^ユウ^トウ
 ケ^ント^ウ
 ス^モウ
 ヴ^エル^ホー^ウア^ヤ イ^エス^ダ
 ス^クウ^オシ^ユ
 ク^リケ^ット
 レ^グビ^ー

[Супоцу]

- якю
 тэнису
 горуфу
 дзэгингу
 суйэй
 бо́рингу
 сакка
 басукэтто-бо́ру
 барэ-бо́ру
 бадоминтон
 пимпон (таккю́)
 каратэ
 дзюдо
 кэндо
 сумо
 дзэба
 сукассию
 курикэтто
 рагуби

[スポーツ]

- 野球
 テニス
 ゴルフ
 ジョギング
 水泳
 ボーリング
 サッカー
 バスケットボール
 バレーボール
 バドミントン
 ピンポン(卓球)
 空手
 柔道
 剣道
 相撲
 乗馬
 スカッシュ
 クリケット
 ラグビー

3 Семья 家族

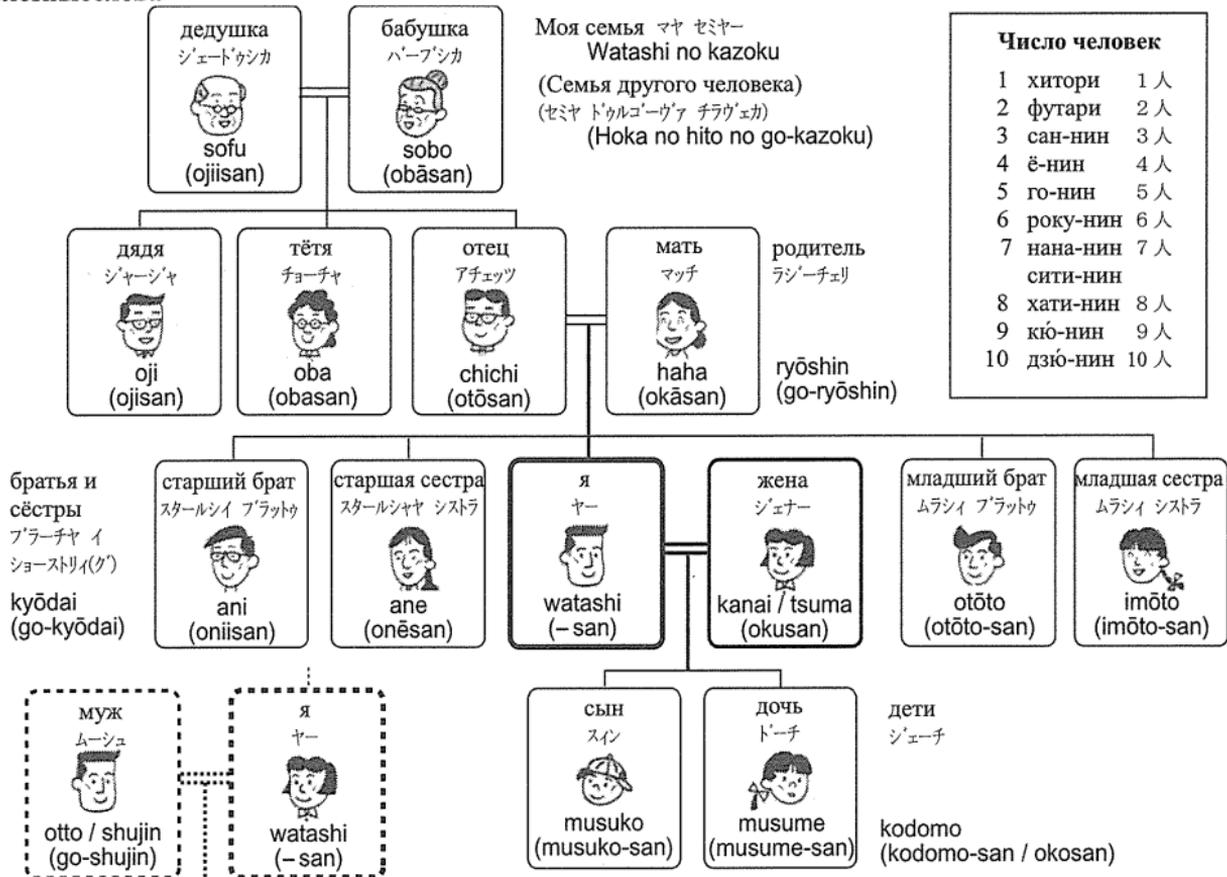
1 Сколько человек в вашей семье? スコリカ チェラウ ^ウ ェク ウ ^ウ パ ^ウ ーシェИ СеМИ?	Го-кадзоку ва нан-нин дэс ка? ご家族は何人ですか。
2 Восемь человек. ウ ^ウ オーセМИ チェラウ ^ウ ェク	Хати-нин дэс. 8 人です。
3 У меня жена и 2 сына. ウ ^ウ МиНя Жи ^ウ ена ИТ ^ウ У ^ウ А СИ ^ウ на	Кадзоку ва цума то мусуко футари дэс. 家族は妻と息子 2 人です。
4 У меня муж и три дочерей. ウ ^ウ МиНя Му ^ウ ーШу ИТ ^ウ У ^ウ РИ ^ウ Т ^ウ ЧЕ ^У ЛЕИ	Кадзоку ва отто то мусумэ сан-нин дэс. 家族は夫と娘 3 人です。
5 Вот фотография моей семьи. У ^У ОТТ ^У ФАТ ^У АК ^У У ^У РА ^У ーФИ ^У Я МА ^У ЕИ СеМИ	Корэ ва кадзоку но сясин дэс. これは家族の写真です。
6 У вас красивый муж. У ^У У ^У АС Му ^У ーШу КРА ^У ШИ ^У ーУ ^У И	Го-шудзин ва хансам дэс нэ. ご主人はハンサムですね。
7 У вас красивая жена. У ^У У ^У АС КРА ^У ШИ ^У ーУ ^У А ^У Я Жи ^У ена ^У	Окусан ва кирэй дэс нэ. 奥さんはきれいですね。
8 У вас милые дети. У ^У У ^У АС МИ ^У Р ^У Л ^У И ^У Е ЧЕ ^У Э ^У Ч ^У	Кодомо-сан ва кавайи дэс нэ. 子供さんはかわいいですね。
9 Сколько лет вашему ребёнку? スコリカ レТТ ^У У ^У А ^У Р ^У ШЕ ^У МУ ^У РИ ^У БИ ^У ОН ^У КЭ ^У ?	Кодомо-сан ва нан-сай дэс ка? 子供さんは何才ですか。
10 Пять лет. ПИ ^У Я ^У Ч ^У РЕТТ ^У	Го-сай дэс. 5 才です。

11 Вы женаты (замужем)? ヴイ ジェナトイ (ザームジエム)?	Кэкон ситэ имас ка? 結婚していますか。
12 Нет, я холостой (незамужем). Ньеттヤー Харастой (ниЗамジэМ)	Ииэ, докусин дэс. いいえ、独身です。
13 Вы живете вместе с родителями? ヴй Ш'и'ю-чэ П'мэ-счэ С Рэ'и-чэ Р'я-ми?	Отосан, окасан то иссё ни сундэ имас ка? お父さん、お母さんと一緒に住んでいますか。
14 У вас есть какое-нибудь домашнее животное? У В'ас Йесчэ Какоэ-ниП'чэ Д'мар-ШюниЕэ Ш'у'о-ортнаЕэ?	Пэтто га имас ка? ペットがいますか。
15 Нет. Ньетт	Ийэ, имасэн. いいえ、いません。
16 Вы любите кошек? ヴй Р'ю-би'чэ Ко-Шюк?	Нэко га суки дэс ка? 猫が好きですか。
17 Нет, не очень. Ньетт, Ние О-чэн	Ийэ, тётто... いいえ、ちょっと...



[Домашние животные]	[Д'мар-ШюниЕэ Ш'у'о-ортнаИЕэ]	[пэтто]	[петт]
1 собака	СаП'ер-ка	ину	犬
2 кошка	Ко-Шика	нэко	猫
3 птица	П'чэ-Т'ц'а	котори	小鳥
4 золотая рыбка	З'а-Та-Я Р'и-П'ка	кингё	金魚

◆ Полезные слова



10	Численность населения 17 миллионов человек. チーレンナスチ ナセレーニヤ 17 (セミナツツアッチ) ミリオンフ チラヴ ^ェ ク	Дзинкó ва сэн нана-хяку ман нин дэс. 人口は 17,000,000 人です。
11	На каком языке там говорят? ナ Каом Яс ^Ь Ике Там Га ^В Ария ^Т т?	Донна котоба о ханасимас ка? どんな言葉を話しますか。
12	Говорят на казахском и русском. Га ^В Ария ^Т т На Ка ^З А ^Ф кам И Ру ^С кам.	Кадзафуго, росиаго о ханасимас. カザフ語、ロシア語を話します。
13	Основные религии – ислам и христианство. Асна ^У А ^С И ^Е Рел ^Ь И ^К И ^И – Ислам И Фрис ^Т Чанс ^Т У ^В А.	Омона с ^Ю К ^Ь Е ва исураму ^К Е, кирису ^Т о ^К Е дэс. 主な宗教はイスラム教、キリスト教です。
14	Это – красивая страна. И ^Т А – Кра ^С И ^В А ^Я Ст ^Р А ^Н А	Кирэй на куни дэс. きれいな国です。
15	Казахстан славится своими фруктами. Ка ^З А ^Ф стан С ^Л А ^В И ^Т С ^Я С ^В ОИ ^М И Ф ^Р У ^К ТА ^М И	Кадзафусутан ва кудамо ^{НО} дэ ю ^М эй дэс. カザフстанは果物で有名です。
16	Там есть горы Алтая, Тяньшаня. Там И ^Е С ^Т И Ко ^Р Ы ^И Ал ^Т А ^Я , И Чан ^Ш А ^Н Я	Арутай санмяку я тэндзан санмяку га аримас. アルタイ山脈や天山山脈があります。
17	Как в Японии? Как У ^А Я ^П О ^Н И ^Я ?	Нихон ва до дэс ка? 日本はどうですか。
18	В Японии четыре времена года. У ^А Я ^П О ^Н И ^Я Ч ^Е Т ^Ы Р ^И В ^Р Е ^М ЕНА ^Г О ^Д А.	Нихон ва сики га аримас. 日本は四季があります。

<p>19 Сейчас в Японии осень. シチャス ウ ヤホーニイ オーシン</p>	<p>Нихон ва има аки дэс. 日本は今秋です。</p>
<p>20 Зимой падает снег. ズイモイ ハーダ'Этт Сне-К</p>	<p>Фую, юки га фуримас. 冬、雪が降ります。</p>
<p>21 Среди весны, лета, осени и зимы, какое время года больше всего вы любите? スレチャー ウ'ェсヌИ, О-Си-Ини И-Жи-МИ, Ка-Ко-Э У'Рэ-Ми-Я ホ'Ри-Ше Ф-Се-Хо' У'И Р-Ю-Э-Би-Че?</p>	<p>Хару, нацу, аки, фую но нака дэ ицу га итибан суки дэс ка? 春、夏、秋、冬の中でいつが一番好きですか。</p>
<p>22 В Японии часто случается землетрясение. У' Я-Хо' - Ни-И Ч-Я-С-Т-А С-Л-Р-Ч-Я-Э-Т-Т-А Зе-М-Л-Т-У-Р-Е-С-Э-Н-И-Э</p>	<p>Нихон ва дзисин га ои дэс. 日本は地震が多いです。</p>



◆ Полезные слова

[Религии]

- 1 христианство
- 2 ислам
- 3 индуизм
- 4 буддизм
- 5 синтоизм
- 6 церковь
- 7 мечеть
- 8 буддийский храм
- 9 синтоистский храм
- 10 молитва

[レリーギイ]
 フリスチャンストウウ^オ
 イスラム
 イントウ^ウイズム
 ブ^ージズム
 シントイズム
 ツエルコフィ
 メチエツチ
 ブ^ジーズスキイ フラム
 シントイ^ーツスキイ フラム
 マリ^ートウ^ア

[сюкэ]
 кирисутокё
 исурамуке
 хиндзукё
 буккё
 синто
 кёкай
 мосуку
 о-тэра
 дзиндзя
 о-инори

[宗教]
 Киристу教
 Исламу教
 Хиндзу^ー教
 仏教
 神道
 教会
 Моску
 佛寺
 神社
 祈り

[Географические особенности]

- 1 океан (море)
- 2 гора
- 3 остров
- 4 вулкан
- 5 река
- 6 озеро
- 7 водопад
- 8 горячий источник
- 9 пустыня
- 10 равнина
- 11 побережье

[ケ^ウО^クラ^フИ^ーЧе^スК^И
 А^ッЗо^ーБе^ンНа^スチ]
 А^КИ^АН(モ^ーレ)
 Ка^ラー
 О^СТ^РО^Ф
 У^ルКа^ン
 Ре^{Ка}ー
 О^ーセ^ラ
 У^アДа^ハツ^ト
 Ка^リヤ^ーチ^イ И^СТ^ーЧ^ИН^ИК^У
 Б^УС^ТЕ^ЙН^ИЯ
 Ра^УН^ИН^А
 Ха^ハレ^ージ^エ

[тикэй]

уми
 яма
 сима
 кадзан
 кава
 мидзууми
 таки
 онсэн
 сабаку
 согэн
 кайган

[地形]

海
 山
 島
 火山
 川
 湖
 滝
 温泉
 砂漠
 草原
 海岸

[Природные явления]

- 1 дождь
- 2 снег
- 3 тайфун
- 4 землетресение
- 5 наводнение

[ブリ^ロー^トヌ^イエ ヤ^ウレ^ーニ^ヤ
 ト^シジュ^シ
 С^ネー^ク
 Та^イФу^ン
 Се^ムレ^トカ^レセ^ーニ^エ
 На^ウА^トНе^ーニ^エ

[Сидзэн-гэнсё]

амэ
 юки
 тайфу
 дзисин
 козуй

[自然現象]

雨
 雪
 台風
 地震
 洪水

5 Язык 言葉

1 Что это / тот / тут? シトー エタ/トットウ/トウツウ?	Корэ / Сорэ / Арэ ва нан дэс ка? これ/それ/あれは何ですか。
2 Как это будет по-японски? カク エタ フーシ'ェтт ハ° ヤホ'нсски?	Нихонго дэ нан то иймас ка? 日本語で何といいますか。
2 Как будет по-русски «Watermelon»? カク フу-ш'и'Етт Ха° Ру-сски 《ウ-о-о-та-ме-рон》?	“Watermelon” ва нихон-го дэ нан дэс ка? 「ウ-о-о-タ-メ-ロ-ン」は日本語で何ですか。
4 “Суйка (арбуз)”. Суйка (Албу-с)	“Суйка” дэс. 「すいか」です。
5 Как будет по русски? カク Фу-ш'и'Етт Ха° Ру-сски?	Росиа-го дэ нан дэс ка? ロシア語で何ですか。
6 По русски будет «арбуз». Ха° Ру-сски Фу-ш'и'Етт 《Албу-с》	Росиа-го дэ “арбуз” дэс. ロシア語で「アルブス」です。



7	Как будет по русски «оисии»? カク ブーゼット ハ° ルースキ 《オイシイ》?	“Оисии” ва нихон-го дэ нан дэс ка? 「おいしい」はロシア語で何ですか。
8	Вкусно. フクースナ	“Фукүсуна” дэс. 「フクースナ」です。
9	Понимаете? ハ°нимайче?	Вакаримас ка? わかりますか。
10	Да, понимаю. ター, ハ°нимарү	Хай, вакаримас. はい、わかります。
11	Нет, не понимаю. Ньетт, ни Ха°нимарү	Ийэ, вакаримасэн. いいえ、わかりません。
12	Я не понимаю по-японски. ヤー ни Ха°нимарү Ха° Яхон°нски	Нихонго ва вакаримасэн. 日本語はわかりません。
13	Вы говорите по-английски ? Вуй Гау°вариче Ха° Англ°ри°ски?	Эйго га дэкимас ка? 英語ができますか。
14	Да, немного говорю. ター, нимно°га Кау°варю	Хай, сүкочи. はい、少し。
15	Нет, не говорю. Ньетт, ни Кау°варю	Ийэ, дэкимасэн. いいえ、できません。
16	Я не говорю по-английски. ヤー ни Кау°варю Ха° Англ°ри°ски	Эйго ва дэкимасэн. 英語はできません。
17	Поучите меня, пожалуйста, японскому языку. Паучиче Миня, Хан°яруста, Яхон°нскарү Яс°йкү	Ватаси ни нихонго о осиедэ кудасай. 私に日本語を教えてください。

18	Напишите это, пожалуйста. ナビ ^ン シー ^チ ェ エタ, ハ ^ン シ ^ャ ール ^ス タ	Кайтэ кудасай. 書いてください。
19	Японский язык трудный. ヤホ ^ン スキ ^イ ヤス ^イ ツク トウル ^ト ヌ ^イ	Нихонго ва мудзикасий дэс нэ. 日本語は難しいですね。
20	Английский язык легкий. Анг ^リ ис ^キ и Яс ^И цк Рио ^フ ки ^И	Эйго ва ясасий дэс. 英語はやさしいです。
21	В японском языке есть Кандзи, Хирагана и Катакана. ウ ^ノ ヤホ ^ン スカ ^ム Яс ^ス И ^ケ И ^エ с ^チ Кан ^ジ , Хи ^ラ га ^ナ И ^イ ката ^カ ナ	Нихонго ва Кандзи, Хирагана, Катакана га аримасу. 日本語は漢字、ひらがな、カタカナがあります。
22	Как это читается? カク ЭТА ЧИ ^タ р ^Э цц ^ツ а?	Корэ ва до ёмимас ка? これはどう読みますか。
23	Что это значит? Ш ^Т о ЭТА С ^Н а ^Ч итт ^У ?	Корэ ва до ю ими дэс ка? これはどういう意味ですか。

◆Полезные слова

1	английский язык	Анг ^リ ис ^キ и Яс ^И цк	эй-го	英語
2	индонезийский язык	Инт ^ネ с ^ズ ис ^С ки ^И Яс ^И цк	индонэсиа-го	インドネシア語
3	арабский язык	Ара ^П ас ^К и Яс ^И цк	арабиа-го	アラビア語
4	испанский язык	Ис ^П ан ^С ки ^И Яс ^И цк	супэйн-го	スペイン語
5	русский язык	Ру ^С ски ^И Яс ^И цк	росиа-го	ロシア語
6	французский язык	Фран ^Т с ^З ски ^И Яс ^И цк	фурансу-го	フランス語
7	тайландский язык	Тай ^Л ан ^Т ски ^И Яс ^И цк	тай-го	タイ語
8	китайский язык	Кит ^А ис ^К и Яс ^И цк	тёгоку-го	中国語
9	монгольский язык	Мон ^К о ^Р ис ^К и Яс ^И цк	монгору-го	モンゴル語
10	Вьетнамский язык	У ^Э т ^Н ам ^С ки ^И Яс ^И цк	бэтонаму-го	ベトナム語

Для заметок

3

Досуг вне дома
外出

1 Как спросить дорогу 道をきく

1 Извините, где здесь туалет? イスウイニ一チエ, グチ'エー スチ'エス トウアレツウ?	Сумимасэн. тойрэ ва доко дэс ка? すみません。トイレはどこですか。
2 Здесь. / Там. / Вон там. スチ'エス. / タム. / ウ'オン タム	Коко дэс. / Соко дэс. / Асоко дэс. ここです。/そこです。/あそこです。
3 Где ближайшая станция? グジ'エー ブリ'シャイ'シャヤ スタンツ'Иヤ?	Итибан тикай эки ва доко дэс ка? 一番近い駅はどこですか。
4 Это близко? / Это далеко? エタ フ'ри-ска? / Эта да'レко?	Тикай дэс ка? / Той дэс ка? 近いですか。/遠いですか。
5 Это прямо? エタ フ'ря-ма?	Массугу дэс ка? まっすぐですか。
6 Направо? / Налево? ナп'ра-у'а? / На'ле-у'а?	Миги дэс ка? / Хидари дэс ка? 右ですか。/左ですか。
7 Сюда? / Туда? ста'-? / То'уда'-?	Котти дэс ка? / Атти дэс ка? こっちですか。/あっちですか。
8 Сколько времени займет до станции? ско-рика у'ле-мини сай'ми'ютт'у ト' стан'ц'Ии?	Эки мадэ донокураи какаримас ка? 駅までどのくらいかかりますか。
9 Около 10 минут О-ка'ра Жи'е-ша'чи Ми'ну-то'у	Дзюппун кураи дэс. 10分くらいです。
10 Нарисуйте, пожалуйста, план. ナ'рис-и'че, па'н'ья'рл'ста, пу'ан	Тидзу о кайтэ кудасай. 地図を書いてください。

11	Где мы? グジエー ムイ?	Коко ва доко дэс ка? ここはどこですか。
12	Я заблудился(ась). ヤー サ'ブルジールサ(ラスイ)	Мити ни маёймасита. 道に迷いました。
13	Мне нужно в эту гостиницу. ムニエ ヌーシ'на У' Ээ-тоу Ка'счэ-ни'тцэр	Коно хорэру э икитай дэс. このホテルへ行きたいです。

◆ Полезные слова



1	станция	стан'цуйа	эки	駅
2	банк	бан'к	гинкó	銀行
3	универсам (супермаркет)	уни'в'елсам (супер'маркет'т'у)	супá	супер
4	универмаг	уни'в'елмар'к	дэпáто	デパート
5	дежурный магазин	дз'и'жур'нуи ма'гá'зин	конбини	コンビニ
6	почта	пó-ч'тá	юбинкёку	郵便局
7	магазин безпошлинных товаров	ма'гá'зин хэ'спó-шурин'нуиф та'в'эр-р'эф	мэндзэйтэн	免税店
8	туалет	тоу'арет'т'у	тойрэ	トイレ
9	телефон	чэ'лефон	дэнва	電話
10	парк	пá'рк	кóэн	公園
11	ресторан	рест'ран	рэсуторан	レストラン

2 На вокзале 駅で

1 Где купить билет? グジエー クピーチ ビレットウ?	Киппу уриба ва доко дэс ка? 切符売り場はどこですか。
2 Сколько стоит билет до Сibuя? ско-рика ст-йтт-у билетт-у д' шп'я?	Сibuя мадэ икура дэс ка? 渋谷までいくらですか。
3 160 иен. ст шесчш'ешяччч иен	Хяку-року-дзю-эн дэс. 160 円です。
4 Объясните, пожалуйста, как пользоваться. Аб'яс-ни-чэ, хан'яру-ста, как хо-ри-са-у-а-тт-а	Цукаиката о осие-тэ кудасай. 使い方を教えてください。
5 С какого номера платформы ходят поезда в Сibuя? с ка-ку-а но-ме-ра платт-у-фол-му-и хо-зи-ячч-у хо-э-с-та у' шп'я?	Сibuя ва нан-бансэн дэс ка? 渋谷は何番線ですか。
6 Платформа № 2. платт-у-фол-ма но-ме-ра д'у-а	Ни-бансэн дэс. 2 番線です。
7 Следующая станция Токио? сле-д-у-ю-шя-я ста-н-т-суй-а то-кю-у?	Цуги ва то-кэ дэс ка? 次は東京ですか。
8 Нет ещё. не-тт-у ичч-о	Мада дэс. まだです。
9 Следующая. / Через одну. сле-д-у-ю-шя-я. / че-э-рес ад'у-су-	Цуги дэс. / Цуги но цуги дэс. 次です。/次の次です。
10 Где пересадка на поезд до Сibuя? グジエー хэ-ре-са-рт-у-ка на хо-э-ст-у-д' шп'я?	Сibuя ва доко дэ норикаэ дэс ка? 渋谷はどこで乗り換えですか。

11 Пересадка в Синдзюку.

ヘレサートカ ウ シンジョク

Синдзюку дэ норикаэ дэс.

新宿で乗り換えです。

12 Я потерял(а) билет.

ヤー パチェリヤール(ヲ) ヒレットウ

Киппу о накусимасита.

切符をなくしました。

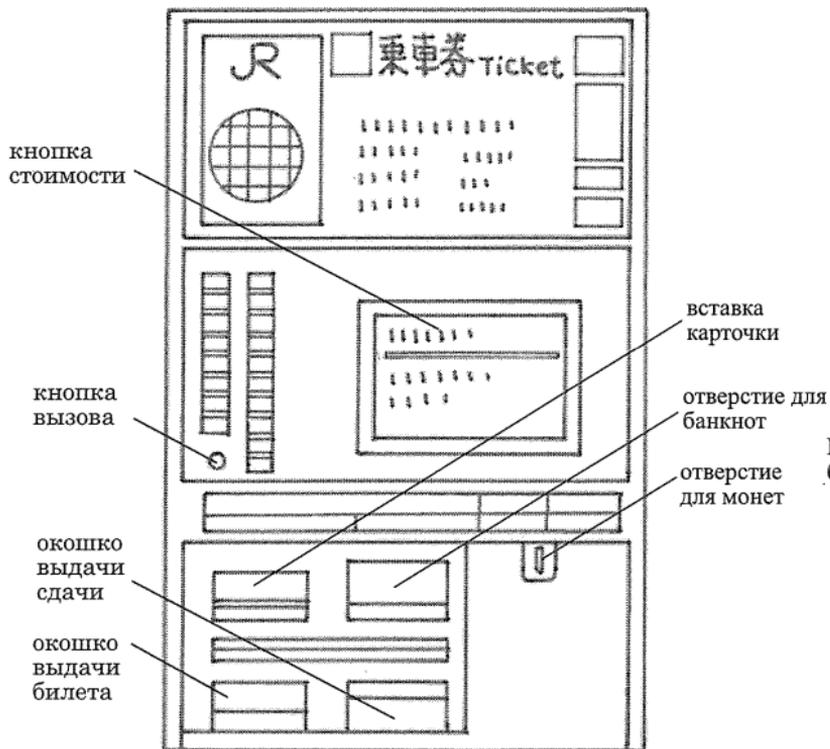


◆ Полезные слова

1	станция	スタンツイヤ	эки	駅
2	билет	ヒレツトウ	киппу	切符
3	касса	カッサ	киппу уриба	切符売り場
4	вход	フホトウ	иригути	入口
5	выход	ウイハトウ	дэгути	出口
6	восточный выход (вход)	ウオストーチヌイ Уиハトウ (フホトウ)	хигаси-гути	東口
7	западный выход (вход)	Са-ハトウヌи Уиハトウ (フホトウ)	ниси-гути	西口
8	южный выход (вход)	Ю-Шюヌи Уиハトウ (フホトウ)	минами-гути	南口
9	северный выход (вход)	Се-У'ел'нуи Уи'и'а'то'у (フ'о'т'о'у)	кита-гути	北口
10	линии Джей-ар (JR)	Ли-ни-е Ш'е-и-а-л	дэжэй-а-ру-сэн	J R 線
11	метро	М'о-у-о	тикатэцу	地下鉄
12	поезд	Хо-э-с'т'о'у	дэнся	電車
13	автобус	А-ф'т'о-у-б'у-с	басу	バス
14	такси	Та-к'у-ш'и-е	такуси	タクシー
15	автомобиль	А-ф'т'а-м'а-б'и-и-ри	курума	車
16	сверхскоростной поезд	С'у-э-л'ф'у-с'ка-р'а-су-н'о-и Хо-э-с'т'о'у	синкансэн	新幹線

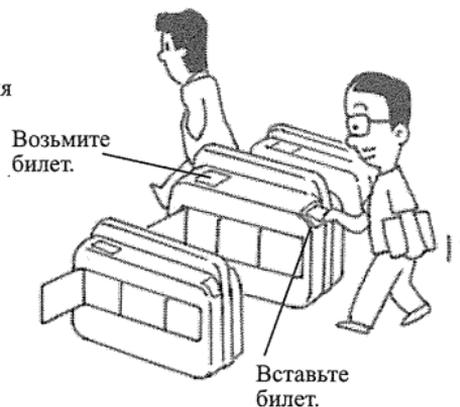
Касса-автомат

Дзидо́кэмбайки



Автоматический турникет

Дзидо́кайсацу



3 Развлечения 遊ぶ

1 Куда вы хотели бы пойти (поехать)? クダー ウィ ハチエリ フィ ハイッチー (ハィエーハチ)?	Доко га ий дэс ка? どこがいいですか。
2 Куда-нибудь. クダー ニブーチ	Доко дэ мо ий дэс. どこでもいいです。
3 Куда вы хотите пойти (поехать)? クダー ウィ ハチエリ ハイッチー (ハィエーハッチ)?	Доко э икитай дэс ка? どこへ行きたいですか。
4 Я хочу поехать в Дисни лэнд. ヤー ハチュэ ПаЪе-Хачи Уъ Шисне-ренту	Дэдзуні-рандо э икитай дэс. ディズニーランドへ行きたいです。
5 Пойдёмте (поехали). ПаЪшюмче (ПаЪе-Халл)	Икимасэ. 行きましょう。
6 Когда он начинается? КаКуда- Он НаЧна-Ецца?	Нан-дзи кара дэс ка? 何時からですか。
7 С какого по какой час? С КаКо-Уо Хо КаКоИ Час?	Нан-дзи кара нан-дзи мадэ дэс ка? 何時から何時までですか。
8 Сколько стоит билет? Ско-Рика Стэ-Итту Хи-Ретту?	Нюдзэре ва икура дэс ка? 入場料はいくらですか。
9 Где находится информационный стол? Гче- НаХо-Шцца ИнФолмар-ТсионсуИ Стэ-Рл?	Инфомэйсен ва доко дэс ка? インフォメーションはどこですか。
10 Где находится выход? Гче- НаХо-Шцца Уи-Хату?	Дэгути ва доко дэс ка? 出口はどこですか。

11 Есть ли буклет на английском?
イエスチ リ ブークレットウ ナ アングリースカム?

Эйго но панфурэтто га аримас ка?
英語のパンフレットがありますか。



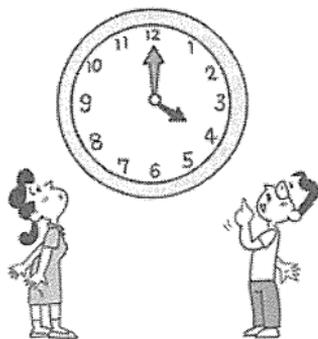
◆ **Полезные слова**

1	торговый ряд	タルコ ^ウ ヴィ リヤート ^ウ	сэтэнгай	商店街
2	императорский дворец	インペ ^ラ タルスキ ^イ ト ^ウ ウ ^ア レッツ	кóкё	皇居
3	парк	ハ ^ル ク	кóэн	公園
4	буддийский храм	ブ ^ジ ツ ^キ イ フ ^ラ ム	о-тэра	お寺
5	синтоистский храм	シン ^ト И ^ツ К ^И Ф ^ラ М	дзиндзя	神社
6	Токийская башня	ト ^キ ёс ^カ ヤ ^ハ ー ^シ Ю ^ニ ヤ	Тóкётава	東京タワー
7	Дисней лэнд	ジ ^ス Не ^イ レ ^{нд} У	Дэдзун ^и -рандо	ディズ ^ニ ー ^ラ нд
8	музей	ム ^ゼ И	хакубуцукан	博物館
9	музей изобразительных искусств	Му ^{зе} И Ис ^т А ^б Р ^а З ^и Т ^е Л ^ь Н ^ы Х Ис ^к У ^с Т ^в	бидзюцукан	美術館
10	зоопарк	Зо ^о -П ^а Р ^к	дóбуцуэн	動物園
11	аквариум	Ак ^в У ^а Р ^и У ^м	суйдзокукан	水族館
12	ботанический сад	Ба ^т А ^{ни} Ч ^е С ^к И Са ^т У	сёкубуцуэн	植物園
13	аттракционный парк	А ^т Р ^а К ^т С ^и О ^н С ^у И П ^а Р ^к	юэнти	遊園地
14	кинотеатр	К ^и НО ^ч А ^р Т ^о У ^л	эйгакан	映画館
15	театр	Ч ^а А ^р Т ^о У ^л	гэкидзё	劇場

12	Есть ли поблизости дискотека? エスチリ パブリーサスチ ジスコチエーカ?	Тикаку ни дисуко га аримас ка? 近くにディスコがありますか。
13	Как туда добраться? カク トウダー タブラツツア?	Дó яттэ соко э икимас ка? どうやってそこへ行きますか。
14	Пойдёмте в караокэ-бар. Пайчи́юмче Ф караоке-барл	Караокэ ни икимасё. カラオケに行きましょう。
15	Вы не устали? Уи́ Ни Устари?	Цукарэмасита ка? 疲れましたか。
16	Устал(а). Устари(ら)	Хай, цукарэмасита. はい、疲れました。
17	Нет, нормально. Ниец, нармарина	Ийэ, дайдзёбу дэс. いいえ、大丈夫です。
18	Давайте немного отдохнём. Тауаиче́ Нимно́-сика Атафниэм	Тётто ясумимасё. ちょっと休みましょう。
19	Давайте пойдём домой. Тауаиче́ Паичи́юм Тамои	Соросоро каэримасё. そろそろ帰りましょう。
20	Было весело. Файра Уэ́-се́ра	Таносикатта дэс. 楽しかったです。

■ Часы

1 час	ити-дзи	1 時	1 минута	иппун	1 分
2 часа	ни-дзи	2 時	2 минуты	нифун	2 分
3 часа	сан-дзи	3 時	3 минуты	санпун	3 分
4 часа	ё-дзи	4 時	4 минуты	ёнпун	4 分
5 часов	го-дзи	5 時	5 минут	гофун	5 分
6 часов	року-дзи	6 時	6 минут	роппун	6 分
7 часов	сити-дзи	7 時	7 минут	нанафун	7 分
8 часов	хати-дзи	8 時	8 минут	хатифун	8 分
9 часов	ку-дзи	9 時	9 минут	кюфун	9 分
10 часов	дзю-дзи	10 時	10 минут	дзюппун	10 分
11 часов	дзюйти-дзи	11 時	11 минут	дзюппун	11 分
12 часов	дзюни-дзи	12 時	12 минут	дзюнифун	12 分
			13 минут	дзюсанпун	13 分
			14 минут	дзюёнпун	14 分
			15 минут	дзюгофун	15 分
			20 минут	нидзюппун	20 分
			25 минут	нидзюгофун	25 分
			30 минут	сандзюппун / хан	30 分 / 半
			35 минут	сандзюгофун	35 分
			40 минут	ёндзюппун	40 分
			45 минут	ёндзюгофун	45 分
			50 минут	годзюппун	50 分
			55 минут	годзюгофун	55 分



4

Питание
食事

1 За столом テーブルについて

1 Я проголодал(а)ся(сь). ヤー プラカ ^ラ ダ ^ラ ールサヤ(ラス)	Онака га сукимасита. おなかがすきました。
2 Я хочу пить. ヤー ハチュ ^ー ピ ^ー チ	Нодо га кавакимасита. のどがかわきました。
3 Я сыт. ヤー スイトウ	Онака га иппай дэс. おなかがいっぱいです。
4 Давайте попьем чаю. ダ ^ウ アイ ^チ ェ ハ ^ピ ヨ ^ム チャ ^ー ユ	О-тя о номимасё. お茶を飲みましょう。
5 Давайте поедим. ダ ^ウ アイ ^チ ェ ハ ^イ エ ^チ ム	Гохан о табэмасё. ご飯を食べましょう。
6 “Итадакимас.” Ита ^ダ キ ^マ ス	Итадакимас. いただきます。
7 “Готисоусама дэсита.” ゴ ^チ ソ ^ウ サ ^マ テ ^シ タ	Готисо ^о сама дэсита. ごちそうさまでした。
8 Понравились? ハ ^ヌ ラ ^ー ウ ^イ リ ^ス イ?	Икага дэс ка? いかがですか。
9 Вкусно. フ ^ク ー ^ス ナ	Ойсий дэс. おいしいです。
10 Было вкусно. フ ^イ ラ フ ^ク ー ^ス ナ	Ойсикатта дэс. おいしかったです。

11 Не хотите ли ещё немного?

ニ ハチーチェリ イシヨ ニムノーガ?

Мó сукуси икага дэс ка?

もう少しいかがですか。

12 Нет, спасибо. (Спасибо, достаточно.)

ニエツ スパシーハ. (スパシーハ, ダスタータチナ)

Ийэ, мó кэккó дэс.

いいえ、もう結構です。

13 Хотите пиво?

ハチーチェ ピーヴァ?

Бíру ва икага дэс ка?

ビールはいかがですか。

Тема

Итадакимас.



“Итадакимас.”

Хорошим тоном будет сказать это слово перед тем, как начать есть или пить. Буквально оно означает “Я буду есть”.

Готисосама дэсита.



“Готисосама дэсита.”

Так следует говорить после еды. Буквально это означает: “Спасибо за угощение”.

14	Вы умеете есть палочками. ウイ ウメーイチェ イЭСチ ハーラチカミ?	О-хаси, дайdzэбу дэс ка? おはし、大丈夫ですか。
15	Можно вилку? モージナ ウйлкэр?	Фоку онэгай-симас. フォーク、お願いします。
16	Вы можете есть свинину? ウイ モージЧе イЭСチ スВуйни-нуэ?	бута-нику ва дайdzэбу дэс ка? 豚肉は大丈夫ですか。
17	Мне нельзя свинину. ムнеэ- неэлис'и-яэр- сув'и-ни-нуэ	Бутанику ва дамэ дэс. 豚肉はだめです。
18	Мне нельзя пиво. ムнеэ- неэлис'и-яэр- пи-у'а	Биру ва дамэ дэс. ビールはだめです。
19	Потому что я мусульманин. П'атам- шит- яэр- муслимар-ин	Исураму кэто дэс кара. イスラム教徒ですから。
20	Тост. (буквально: Выпьем до дна!) Тосту (У'йпи'эм-т' 'у'на-!)	Кампай. 乾杯。

Тема

Как есть палочками

Хаси – это пара палочек для еды. Палочки для повседневного использования делаются из слоновой кости, бамбука и лакированного дерева. В заведениях общественного питания даются *варибаси* – неокрашенные палочки, которые нужно разделять надвое. После еды их выбрасывают. Одну палочку кладут между основанием большого пальца и концом безымянного. Эту палочку фиксируют неподвижно. Затем между концом большого пальца, средним и указательным пальцами кладут вторую. Этой палочкой двигают вверх и вниз средним и указательным пальцами.



2 В ресторане レストランで

1 Добро пожаловать. ダブロ ハンジャーラヴァッチ	Ирассяймасэ. いらっしやいませ。
2 Извините. Можно меню? イズウイニーチェ. モーシナ メニュー?	Сумимасэн. Мэню, огэгай-симас. すみません。メニュー、お願いします。
3 Что это? シト イタ?	Корэ ва нан дэс ка? これは何ですか。
4 Это якитори. / Это суси. イタ ヤキトリ. / イタ スシ	Якитори дэс. / О-суси дэс. やきとりです。 / おすしです。
5 Это японская кухня. Ита ЯПонскаЯ КрэфНя	Нихон рэри дэс. 日本料理です。



6	Из какого это мяса? イス カコウア エタ ミヤ-サ?	Нан но нику дэс ка? 何の肉ですか。
7	Это курица. エタ クーリツツア	Тори-нику дэс. 鶏肉です。
8	Что вы будете? シト ヴィ フэ-дзэ-че?	Нани га ий дэс ка? 何がいいですか。
9	Я буду это. ヤー フэ-дэ-у ЭТА	Корэ га ий дэс. これがいいです。
10	Мне все равно. ムニэ-э フшю-э-э-э-э-э	Нан дэмо ий дэс. 何でもいいです。

◆ **Полезные слова**

1	японская кухня	ヤホ ^ん скаヤ	ку-э-ф-ни-я	нихон рэри	日本料理
2	западная кухня	За ^р -па ^д -у ^н а-я	ку-э-ф-ни-я	сэйё рэри	西洋料理
3	китайская кухня	Кита ^й скаヤ	ку-э-ф-ни-я	тёка рэри	中華料理
4	хлеб	Фле ^п		пан	パン
5	рис	Ли-э-с		гохан	ごはん
6	яйцо	Яй-цу-о		тамаго	卵
7	овощи	О-э-в-э-а-ц-ш-и		ясай	野菜
8	баранина	Ба ^р -э-ни-на		матон	マトン
9	рыба	Ли-э-ба		сакана	魚
10	свинина	Су-э-и-ни-на		бута-нику	豚肉
11	курица	Ку-э-ри-ц-ц-а		тори-нику	鶏肉
12	говядина	Га ^у -э-я-э-э-э-э-э		гё-нику	牛肉

11	Что вы будете есть? シト ヴィ フージーチェ イЭСчи?	Нани о табэмас ка? 何を食べますか。
12	Я буду (есть) тэмпура. ヤー Фут'уэ (ИЭСчи) ТЭмп'ура	Темпура о табэмас. てんぷらを食べます。
13	Как это есть? Как И'та ИЭСчи?	До яттэ табэмас ка? どうやって食べますか。

◆ Полезные слова

1	вода	У'а'д'а-э	мидзэ	水
2	чай	Ча'й	ко'тя	紅茶
3	кофе	Ко'ф'е	ко'хи	コーヒー
4	молоко	Ма'р'а'к'о	ми'ру'к'у	ミルク
5	сок	Со'к'	дзю'су	ジュース
6	пиво	Пи'э'у'а	би'ру	ビール
7	вино	Ви'но	ва'йн	ワイン
8	виски	Ви'ски	уи'су'ки	ウイスキー
9	кока-кола	Ко'ка-Ко'ла	ко'ра	コーラ

10	палочки для еды	Па'э'ра'чи'ки До'у'ри'я Иэ'т'о'у'и	ха'си	はし
11	вилка	Ви'ил'ка	фо'к'у	フォーク
12	нож	Но'ш'у	на'й'фу	ナイフ
13	ложка	Ро'ш'ка	су'п'ун	スプーン
14	салфетка	Са'л'ф'е'т'о'у'ка	на'пу'кин	ナプキン
15	тарелка	Та'ле'р'ка	са'ра	皿
16	стакан	Ста'ка'н	ко'п'пу	コップ

Японская кухня 日本料理



суси すし
рис с укусомом
сверху сырые рыбы



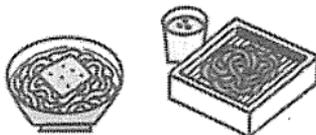
сасими さしみ
сырые рыбы



темпура てんぷら
жаренные в кипящем масле
рыбы и овощи с мукой



сукияки すき焼き
жаренные мясо и овощи в
соевом соусе с сахаром



удон/соба うどん/そば
японские лапши



якитори やきとり
шашлычки из курицы

3 В кафе быстрого обслуживания ファーストフード店で

1	Что будете заказывать? シト ブーシイーチェ サカスイヴァッチ?	Го-түмон о додзо. ご注文をどうぞ。
2	Дайте, пожалуйста, гамбургер. ダイチェ ハンбярлста Ганблгел	Хамбага о кудасай. ハンバーガーをください。
3	Сколько? スコーリカ?	Икуцу дэс ка? いくつですか。
4	Три, пожалуйста. トウリー, Ханбярлста	Миццу кудасай. みつつください。
5	Дайте, пожалуйста, 2 кофе. ダイче Ханбярлста, Тоува Кофе	Кохи о футацу кудасай. コーヒーをふたつください。
6	Пожалуйста, одну порцию картофеля и два гамбургера. Ханбярлста, Адвун-ホルツイユー Калт-Фелия Тоува Ганблгел	Потэто о хитоцу то хамбага о футацу кудасай. ポテトをひとつとハンバーガーをふたつください。



[Сколько?]	икуцу	いくつ
1	хитоцу	ひとつ
2	футацу	ふたつ
3	миццу	みつつ
4	ёццу	よつつ
5	иццу	いつつ
6	муццу	むつつ
7	нанацу	ななつ
8	яццу	やつつ
9	коконоцу	ここのつ
10	то	とお

7	Сделайте, пожалуйста, на вынос. スチ ^ェ ライチ ^ェ , ハン ^ダ ールスタ ナ ウ ^イ ノス.	Тэйку ауто, онэгай-симас. テイクアウト、お願いします。
8	Будете что-нибудь пить? フ ^ー シ ^チ ェ シ ^ト ニ ^ブ ー ^チ ピ ^ー チ?	О-номимоно ва икага дэс ка? お飲み物はいかがですか。
9	Нет, спасибо. ニ ^エ ツ, スハ ^シ ーハ ^ハ	Кэккó дэс. 結構です。
10	Сколько стоит? スコ ^ー リカ スト ^イ ツウ?	Икура дэс ка? いくらですか。
11	Сколько с меня всего? スコ ^ー リカ ス ミ ^ニ ヤ ^ー フ ^セ ウ ^オ ?	Дзэмбу дэ икура дэс ка? 全部でいくらですか。

◆Полезные слова

1	соль	ソ ^リ	сио	塩
2	сахар	サー ^ハ ル	сатó	砂糖
3	соевый соус	ソー ^イ ェウ ^イ ソ ^ウ ス	сёю	醤油
4	соус	ソ ^ウ ス	сóсу	ソース
5	майонез	マイ ^オ ネ ^ー ズ	маёнэдзу	マ ^ヨ ネ ^ー ズ
6	кетчуп	ケ ^チ ュー ^ッ プ	кэтяппу	ケ ^チ ャ ^ッ プ
7	чёрный перец	チョ ^ー ル ^ニ イ ^ヘ ー ^レ ツ ^ツ	косё	胡椒
8	горчица	ガ ^ル チ ^ツ ツ ^ア	масутадо	マ ^ス タ ^ー ド
9	соус “табаско”	ソ ^ウ ス “ ^タ ハ ^ス コ”	табасуко	タ ^バ ス ^コ
10	красный перец	クラ ^ー ス ^ニ イ ^ヘ ー ^レ ツ ^ツ	тогараси	唐 ^辛 子
11	уксус	ウ ^ク ス ^ー ス	о-су	お ^酢

5

Покупка
買い物

1 В магазине 店で

1	Сколько это стоит? スコーリカ イタ ストイットウ?	Корэ ва икура дэс ка? これはいくらですか。
2	2000 иен. トウヴェ テイシヤチ イエン	Ни-сэн-эн дэс. 2000 円です。
3	У вас есть открытки? ウ ウアス イЭСチ Атоукри-тоуки?	Э-хагаки га аримас-ка? 絵はがきがありますか。
4	Да, есть. ター, イЭСチ	Хай, аримас. はい、あります。
5	Нет, извините. ニЭСツ, Ис'у'И-ни-че	Сумимасэн, аримасэн. すみません、ありません。
6	Давайте, пожалуйста, 3 плёнки. ダイЧе, Хан'яэрлуста тоури-п'рионки	Фируму о сан-бон кудасай. フィルムを3本ください。
7	Давайте, пожалуйста, 2 штуки. ダイЧе, Хан'яэрлуста тоуве шюту-эки	Корэ о ни-май кудасай. これを2枚ください。
8	Дайте, пожалуйста, пять штук такого брелка. ダイЧе, Хан'яэрлуста хи-я-чи шюту-эку таку-у-а ф'рилка	Коно кихорудá о ицуцу кудасай. このキーホルダーをいつつください。
9	Сколько стоит один? スコーリカ スтоиттウ Азин?	Хитоцу икура дэс ка? ひとついくらですか。
10	Какой сувенир вы бы посоветовали? カコイ Св'и-ни-ру Уи-ф'и-п'сау-э-тау-ари?	О-миягэ ва нани га ий дэс ка? おみやげは何がいいですか。

11	Хороший сувенир – футболка. ハローシイ スピニール — フトゥボールカ	Тысяцу га ий дэс ё. Tシャツがいいですよ。
12	Какой вам больше нравится? カコイ ウ ^ア ム ホ ^ー リシエ スラーヴ ^イ ツツア?	Дотти га ий дэс ка? どっちがいいですか。
13	Мне больше нравится этот. ムニエー ホ ^ー リシエ スラー-ヒヴ ^イ ツツア エタツトゥ	Котти га ий дэс. こっちがいいです。
14	Извините, на каком этаже продаются фотоаппараты? イス ^ウ イニ ^ー チェ、ナ カコム エタジ ^エ プ ^ラ ダ ^ウ ツツア ファ ^ア ハ ^ラ ー ^ト ウイ?	Сумимасэн. Камэра ва нан-кай дэс ка? すみません。カメラは何階ですか。
15	На третьем этаже. ナ トウレ ^ー ЧЕМ ЭТАЖ ^И	Сан-гай дэс. 3階です。

◆ Полезные слова

Этажи		Длинные, вытянутые предметы		Плоские тонкие предметы	
	нан-кай	нан-бон	нан-бон	нан-май	нан-май
	なんかい		なんぼん		なんまい
	[Какой этаж?]		[Сколько штук?]		[Сколько штук?]
1	иккай	1	иппон	1	ити-май
	いっかい		いっぼん		いちまい
2	ни-кай	2	ни-хон	2	ни-май
	にかい		にほん		にまい
3	сан-гай	3	санбон	3	сан-май
	さんがい		さんぼん		さんまい
4	ён-кай	4	ён-хон	4	ён-май
	よんかい		よんぼん		よんまい
5	го-кай	5	го-хон	5	го-май
	ごかい		ごぼん		ごまい
6	роккай	6	роппон	6	року-май
	ろっかい		ろっぼん		ろくまい
7	нана-кай	7	нана-хон	7	нана-май
	ななかい		ななぼん		ななまい
8	хаккай	8	хаппон	8	хати-май
	はっかい		はっぼん		はちまい
9	кю-кай	9	кю-хон	9	кю-май
	きゅうかい		きゅうぼん		きゅうまい
10	дзюккай	10	дзюппон	10	дзю-май
	じゅうかい		じゅうぼん		じゅうまい



◆ Полезные слова

[Сувениры]

- 1 чашка
- 2 ваза
- 3 веер
- 4 брелок для ключей
- 5 кукла
- 6 меч
- 7 *КИМОНО*

スウイニールイ

- チャーシカ
 ウゝアーサ
 ウゝエーエル
 フリロック トウリヤ クリュチエイ
 クークラ
 メッチ
 キモノ

[О-миягэ]

- юноми
 кабин
 сэнсү
 кихоруда
 нингё
 катана
 кимоно

[омиyage]

- 湯飲み
 花瓶
 扇子
 キーホルダー
 人形
 刀
 着物

◆ Полезные слова

1	обувь	オーブ ^{フイ}	куцу	靴
2	сумка	スームカ	кабан	カバン
3	галстук	カールストウーク	нэкутай	ネクタイ
4	свитер	スウ ^{ィー} チェル	сэта	セーター
5	ожерелье	アジ ^ェ лериэ	нэкурэсу	ネックレス
6	шарф	シャルフ	сукафу	スカーフ
7	ремень	リメン	бэруто	ベルト
8	носки	ナスК ^ィ	куцусита	靴下
9	чулки	チュルК ^ィ	сутоккинг	ストッキング
10	головной убор	カ ^{ラウ} ノイ У ^ホ ール	боси	帽子
11	кольцо	カリツオ	юбива	指輪
12	часы	チャスイ	токэй	時計
13	зонт	ソントウ	каса	傘
14	нижнее белье	ни ^ー ж ^ь е ^и е ^и е ^и ヒ ^り йо ^ー	ситаги	下着
15	косметика	кас ^ь м ^ь е ^и ка	кэсэхин	化粧品
16	марка	マルカ	киттэ	切手
17	конверт	кан ^ь х ^ь ел ^ь т	ф ^у т ^о	封筒
18	батареяка	х ^ь ат ^ь л ^ь е ^и ка	дэнти	電池

[Магазины]

- 1 киоск
- 2 магазин электротоваров
- 3 аптека
- 4 магазин фототоваров
- 5 магазин часов
- 6 книжный магазин

[Мага^ъшин^ь]

- キオスク
 Мага^ъшин^ь Элект^ьра-та^ьу^ьа^ьра^ьф
 А^ьп^ьт^ье^ика
 Мага^ъшин^ь Фо^ьт^ьо^ьта^ьу^ьа^ьра^ьф
 Мага^ъшин^ь Ча^ьц^ьо^ьф
 К^ьни^ьж^ьн^ье^и Мага^ъшин^ь

[О-мисэ]

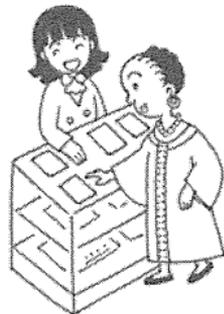
- байтэн
 дэнки-я
 кусури-я (яккёку)
 камэра-я
 токэй-я
 хон-я

[о^ьд^ьт^ья]

- 売店
 電気屋
 薬屋 (薬局)
 カメラ屋
 時計屋
 本屋

2 Покупать что-нибудь 買う

1 Извините. Пожалуйста, покажите мне вон то. イスウイニーチェ. ハンジャールスタ, ハカジーチェ ムニエ ウオント	Сумимасэн. Арэ о мисэтэ кудасай. すみません。あれを見せてください。
2 Пожалуйста. ハンジャールスタ.	Хай, дódзо. はい、どうぞ。
3 Сколько это стоит? スコーリカ エタ ストイットウ?	Корэ ва икура дэс ка? これはいくらですか。
4 5000 иен. ピャッチ テйшячи Иэн	Го-сэн-эн дэс. 5000 円です。
5 Это дорого. А нет ли подешевле? エタ トーロカ. А НьеттУリ Хан'ШЕ-Урэ?	Такай дэс нэ. Мотто ясуй но га аримасу ка? 高いですね。もっと安いのがありますか。
6 Покажите, пожалуйста, другой. ハカジーチェ, Хан'ШЕ-Урэ, トウルゴイ	Хока но о мисэтэ кудасай. 他のを見せてください。
7 Это дорого. エタ トーロカ	Такай дэс. 高いです。



8	Это дешево. エタ ショーシエウ ^ア	Ясуй дэс. 安いです。
9	Это велико. エタ ウ ^イ リコ	Окий дэс. 大きいです。
10	Это мало. エタ マーラ	Тийсай дэс. 小さいです。
11	Красиво. クラシーウ ^ア	Кирэй дэс нэ. きれいですね。
12	Есть ли ещё такое же? イエсチ リ イッショ タコエ シ ^エ ?	Корэ то онадзи но га аримас ка? これと同じのがありますか。
13	Есть ли поменьше? イエсチ リ ハ ^メ ンシ ^エ ?	Мотто тийсай но га аримас ка? もっと小さいのがありますか。
14	Есть ли другие размеры? ЭСЧ РИ Т ^ウ ル ^キ Э Р ^А С ^М Э ^Р Л ^И ?	Хока но сайдзу га аримас ка? 他のサイズがありますか。
15	Есть ли другого цвета? イエсチ РИ Т ^ウ ル ^コ У ^А Т ^У Э ^ー Т ^А ?	Хока но иро га аримасу ка? 他の色がありますか。
16	Сделайте, пожалуйста, скидку. С ^Ч Э ^ー Р ^А Й ^И Ч ^Э , П ^А Ш ^А Р ^Л С ^Т А С ^К И ^Т ОУ ^К Э	Дысукаунто, онэгай-симас. ディスカウント、お願いします。
17	Скидку сделать не можем. С ^К И ^Т ОУ ^К Э С ^З И ^Э Р ^А Ч ^И ニ М ^О Ш ^И Э ^М	Дысукаунто ва дэкимасэн. ディスカウントはできません。
18	Прихожу ещё. フ ^リ ハ ^シ ユ ^ー И ^Ш О ^ー	Мата кимас. また来ます。

◆Полезные слова

- 1 дорогой — дешёвый
- 2 большой — маленький
- 3 длинный — короткий
- 4 тяжёлый — легкий
- 5 толстый — тонкий
- 6 новый — старый
- 7 круглый — четырехугольный
- 8 толстый — тонкий
- 9 яркий — скромный
- 10 светлый — тёмный
- 11 свободный — тесный

タラコイ—ジシヨウグイ
 ハリシヨイ—マリンケイ
 トウリンヌイ—カロトウキイ
 チシヨールイ—リョフキイ
 トルストウイ—トンケイ
 ノウイ—スタールイ
 クル—グルイ—チテイリョフウ—ガリヌイ
 トールストウイ—トンケイ
 ヤールケイ—スクロームヌイ
 スウ—エトウルイ—チョープルイ
 スウ—アホ—トウヌイ—チエースヌイ

такай — ясуй
 óкий — тийсай
 нагай — мидзикай
 омой — каруй
 ацуй — усуй
 атарасий — фуруй
 маруй — сикакуй
 футой — хосой
 хадэ(на) — дзими(на)
 акаруй — курай
 юруй — кицуй
 高い—安い
 大きい—小さい
 長い—短い
 重い—軽い
 厚い—薄い
 新しい—古い
 丸い—四角い
 太い—細い
 派手(な)—地味(な)
 明るい—暗い
 ゆるい—きつい

[Цвета]

- 1 чёрный
- 2 белый
- 3 красный
- 4 синий
- 5 жёлтый
- 6 розовый
- 7 оранжевый
- 8 фиолетовый
- 9 зелёный
- 10 коричневый
- 11 серый
- 12 бежевый

[ツヘ—ター]

チョールヌイ
 ヘールイ
 クラスヌイ
 シーニイ
 ショールトウイ
 ローサウイ
 アランジ—エウイ
 ファイレ—タウイ
 シリョ—ヌイ
 カリー—チネウイ
 セールイ
 ヘ—シ—エウイ

[иро]

куро(й)
 сиро(й)
 ака(й)
 ао(й)
 кийро(й)
 пинку
 орэндзи
 мурасаки
 мидори
 тьяйро(й)
 гурэй
 бэдзю

[色]

黒(い)
 白(い)
 赤(い)
 青(い)
 黄色(い)
 ピンク
 オレンジ
 紫
 緑
 茶色(い)
 グレー
 ベージュ

6

Пребывание в семье
ホームステイ

1 Приход в дом принимающей семьи 家に着いて

1 Добро пожаловать. Очень рады вас видеть. ダブロー ハンジャーラウアチ。 オーチン ラートウイ ウアス ウイーチチ	Ёкосо ирассяймасита。 ようこそいらっしゃいました。
2 Извините за беспокойство. イスウイニーチェ サ ^ニ ベспокостуウア	Осэва ни наримас。 お世話になります。
3 Заходите, пожалуйста. サ ^ニ ハジ ^ニ ーチェ, ハンжяールста	О-агари кудасай。 お上がりください。
4 Сюда, пожалуйста. [когда вас проводят в комнату] スター Ханжяールста	Котира э додзо。 こちらへどうぞ。
5 Извините. [когда вы входите в комнату] イスウイニーチェ	Сицурэй симас。 失礼します。
6 Пожалуйста, распалагайтесь как дома. ハンжяールста, ラспарагаичесИ Как Т ^ニ ома	Додзо, о-раку ни。 どうぞ、お楽に。
7 Пожалуйста, угощайтесь чай и сладости. ハンжяールста, Ука ^ニ шайчесИ Чай И Слат ^ニ аста	О-тя то о-каси о додзо。 お茶とお菓子をどうぞ。
8 Кушайте, пожалуйста. К ^ニ ешайчесИ Ханжяールста	Мэсиагаттэ кудасай。 召し上がってください。
9 “Итадакимас”. [когда вы начинаете кушать] Итада ^ニ кИмас	Итадакимас。 いただきます。

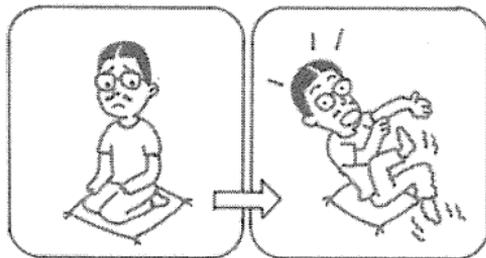
Тема

Перед тем, как войти в дом, снимайте в прихожей обувь. В прихожей нельзя находиться ни босиком, ни в тапочках.



Тема

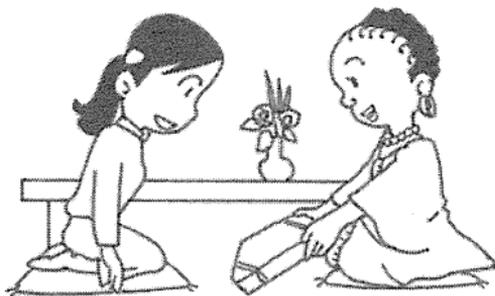
Евли долго сидеть в такой позе, ноги затекают. Поменяйте позу так, чтобы ноги можно было расслабить.



Дама



Мужчина



10 Пожалуйста, сувенир из Туркменистана.
パシヤールスタ, スウイニール イス トウルクメニスターナ

Корэ ва Торукумэнисутан но о-миягэ
дэс. Додзо.
これはトルクメニスタンのおみやげです。
どうぞ。

11 Можно открыть?
モージナ アトウクリイチ?

Акэтэ мо ий дэс ка?
開けてもいいですか。

12 Как красиво!
カク クラシーウア!

Кирэй дэс нэ.
きれいですね。

13 Я буду беречь его.
ヤーブ-дт'у в'ел'э-ч'и й'у'о

Тайсэцу ни симас.
大切にします。

14	Когда вы приехали в Японию? カクダ ^{ター} ヴィ フ ^リ イ ^エ ハリ ウ ^ヤ ホ ^ニ ユ?	Ицу Нихон э кимасита ка? いつ日本へ来ましたか。
15	15 июля. ヒ ^ヤ トウナツ ^ツ アツ ^タ ウ ^ア ユ ^ー リ ^ヤ	Сити-гацу дзюго-нити дэс. 7月15日です。
16	Когда вы возвращаетесь домой? カクダ ^{ター} ヴィ ウ ^ア ズ ^ウ ラ ^シ ヤ ^イ Ч ^Е С ^Д А ^М О ^И ?	Ицу кун ^и э каэ ^р имас ка? いつ国へ帰りますか。
17	Я возвращаюсь домой 6-го августа. ヤ ^ー У ^О С ^У Р ^А Ш ^А Р ^У С ^У И ^Д А ^М О ^И Ш ^Е С ^Т О ^У А ^А А ^Р У ^Г С ^Т А	Хати-гацу муйка ни каэ ^р имас. 8月6日に帰ります。

◆ Полезные слова

1	утро	У ^э Т ^ら	аса	朝
2	день	シ ^エ ニ ^イ	хиру	昼
3	вечер	У ^э Ч ^е Л ^ь	ёру (бан)	夜 (晩)
4	вчера	フ ^チ エ ^ラ	кино	きのう
5	сегодня	セ ^ウ О ^э Т ^э У ^ニ Я	кё	今日
6	завтра	サ ^フ Т ^ウ ラ	асита	あした

■ Месяцы

январь	Я ^н П ^э Р ^ь	ити-гацу	1月
февраль	Ф ^е У ^э Р ^э Р ^ь	ни-гацу	2月
март	М ^а Р ^т	сан-гацу	3月
апрель	А ^п Р ^э Л ^ь	си-гацу	4月
май	М ^а И	го-гацу	5月
июнь	Ю ^э Н ^ь	року-гацу	6月
июль	Ю ^э Р ^ь	сити-гацу	7月
август	А ^в У ^г С ^т У	хати-гацу	8月
сентябрь	С ^е Н ^ч А ^р П ^ь	ку-гацу	9月
октябрь	А ^к Ч ^а Р ^ь	дзю-гацу	10月
ноябрь	Н ^о Я ^р П ^ь	дзюити-гацу	11月
декабрь	Д ^е К ^а Р ^ь	дзюни-гацу	12月
Какой месяц?	Ка ^к О ^и М ^э С ^э Т ^т ?	Нан-гацу?	何月

■ Дни недели

воскресенье	У ^э С ^к Р ^э С ^э Н ^ь И ^э	нити-ёби	日曜日
понедельник	П ^э Н ^д Э ^р Н ^{ик}	гэцу-ёби	月曜日
вторник	Ф ^т О ^р Н ^{ик}	ка-ёби	火曜日
среда	С ^л Э ^д А ^э	суй-ёби	水曜日
четверг	Ч ^э Т ^с У ^э Л ^ь	моку-ёби	木曜日
пятница	П ^я Т ^с У ^н Ц ^ц А	кин-ёби	金曜日
суббота	С ^б О ^т А	до-ёби	土曜日
Какой день недели?	Ка ^к О ^и Д ^э Н ^ь И [?]	Нан-ёби?	何曜日

■ Числа мсесяца

1-ое	цуйтати	ついたち／1日	17-ое	дзю́сити-нити	じゅうしちにち／17日
2-ое	фуцука	ふつか／2日	18-ое	дзю́хати-нити	じゅうはちにち／18日
3-ье	микка	みつか／3日	19-ое	дзю́ку-нити	じゅうくにち／19日
4-ое	ёкка	よつか／4日	20-ое	хацука	はつか／20日
5-ое	ицука	いつか／5日	21-ое	нидзю́йти-нити	にじゅういちにち／21日
6-ое	муйка	むいか／6日	22-ое	нидзю́ни-нити	にじゅうににち／22日
7-ое	нанока	なのか／7日	23-ье	нидзю́сан-нити	にじゅうさんにち／23日
8-ое	ёка	ようか／8日	24-ое	нидзю́ёкка	にじゅうよつか／24日
9-ое	коконока	ここのか／9日	25-ое	нидзю́го-нити	にじゅうごにち／25日
10-ое	то́ка	とおか／10日	26-ое	нидзю́року-нити	にじゅうろくにち／26日
11-ое	дзю́йти-нити	じゅういちにち／11日	27-ое	нидзю́сити-нити	にじゅうしちにち／27日
12-ое	дзю́ни-нити	じゅうににち／12日	28-ое	нидзю́хати-нити	にじゅうはちにち／28日
13-ое	дзю́сан-нити	じゅうさんにち／13日	29-ое	нидзю́ку-нити	にじゅうくにち／29日
14-ое	дзю́ёкка	じゅうよつか／14日	30-ое	сандзю́-нити	さんじゅうにち／30日
15-ое	дзю́го-нити	じゅうごにち／15日	31-ое	сандзю́йти-нити	さんじゅういちにち／31日
16-ое	дзю́року-нити	じゅうろくにち／16日	Какое число?	Нан-нити?	なんにち／何日

2 В доме 家の中

1 Это ваша комната. エタ ウ ^ア ーシャ コームナタ	Коно хя о цукаттэ кудасай. この部屋を使ってください。
2 Отличная комната! アトウリーチナヤ コームナタ!	Сутэки на хя дэс нэ. 素敵な部屋ですね。
3 Это ванная. エタ ウ ^ア ннаヤ	Коко ва о-фуроба дэс. ここはお風呂場です。
4 В ванне мыться не полагается. ウ ^ア ウ ^ア нниエ ムイツア ニエ ハ ^ラ ガーエツツア	Карада ва юбунэ но сото дэ араттэ кудасай. 体は湯船の外で洗ってください。
5 Вот шампунь и ополаскиватель для волос. ウ ^オ ттウ シямп ^ー н И А ^П ^А раски ^У а ^Р чери ^Т о ^У рия ^У а ^Р ос	Корэ ва сямпу то ринсу дэс. これはシャンプーとリンスです。
6 Пользуйтесь, пожалуйста, когда захотите. По ^Р ис ^И ч ^Е с, Па ^Ш я ^Р лста, Ка ^Г та ^Р Са ^П ач ^И че	Ёкаттара цукаттэ кудасай. よかったら使ってください。
7 Можно по утрам принимать душ? Мо ^Ш на Па ^У трам Пу ^Р ни ^М ач ^Т о ^У шю?	Аса; сява о абитэ мо ий дэс ка? 朝、シャワーを浴びてもいいですか。
8 Ванну (душ) принимайте, пожалуйста, вечером. У ^А нну ^ー (то ^У шю) Пу ^Р ни ^М ач ^И че, Па ^Ш я ^Р лста, У ^Е ч ^Е рам	О-фуро (Сява) ва ёру ни ситэ кудасай. お風呂 (シャワー) は夜にしてください。
9 Утром умывайтесь, пожалуйста, здесь. У ^Т трам У ^М и ^ハ у ^А ич ^Е си, Па ^Ш я ^Р лста, Су ^Ш эси	Аса, коко дэ као о араттэ кудасай. 朝、ここで顔を洗ってください。

10 Где выключатель света в туалете?

ゲチ^エー ブイクリュチャー^エリ スヴ^エータ ウ^ア トウ^アアレ^エチェ?

Тойрэ но дэнки (суйтти) ва доко дэс ка?

トイレの電気 (スイッチ) はどこですか。

11 Как этим пользоваться?

カク エーチム ホーリゾ^ウアツツア?

ドó яттэ цукайма^с ка?

どうやって使いますか。



◆ Полезные слова

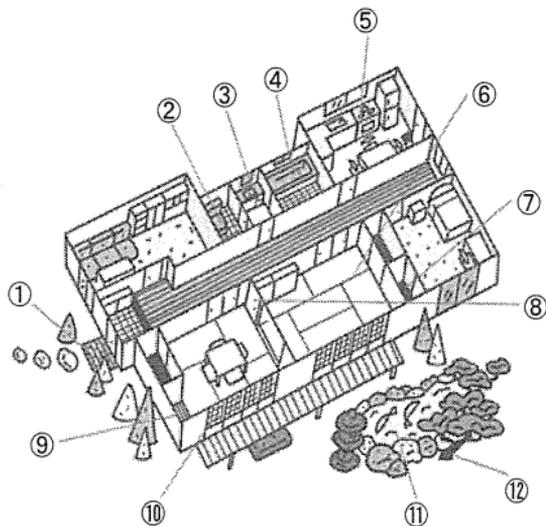
- 1 мыло
- 2 зубная щетка
- 3 зубная паста
- 4 горячая вода
- 5 холодная вода
- 6 полотенце
- 7 одеяло
- 8 простыня
- 9 бритва
- 10 утюг
- 11 фен

ムイラ
ス^ブナヤ ショートウカ
ス^ブナヤ ハスタ
カ^リヤ^チヤ^ウ ウ^アター
ハ^ロト^ウナヤ ウ^アター
ハ^ラチ^エンツ^エ
ア^チヤ^ラ
フ^ロス^テニ^ヤ
ブ^リト^ウウ^ア
ウ^チユ^ク
フ^エン

сэккэн
хабураси
хамигакико
о-ю
мидзу
таору
мофу
сицу
камисори
айрон
дораия

石^鹸
歯^{ブラシ}
歯^ミが^キ粉
お^湯
水
タ^{オル}
毛^布
シ^{ーツ}
か^ミそ^リ
アイ^{ロン}
ド^{ライ}ヤ^ー

◆ Полезные слова



1	парадный ход	パ ^ラ ト ^ノ スイ ホト ^ト	гэнкан	玄関
2	туалет	トウアレツト	тойрэ	トイレ
3	умывальная	ウムイヴ ^ア ーリナヤ	сэнмэндзэ	洗面所
4	ванная	ヴ ^ア ンナヤ	фуроба	風呂場
5	кухня	ク ^ウ フニヤ	дайдокоро	台所
6	циновка татами	ツイノフカ タタミ	татами	畳
7	стенной шкаф	スチ ^エ ンノイ シュカフ	осийрэ	押し入れ
8	фусума [раздвижная перегородка из дерева и толстой бумаги]	フスマ	фусума	襖
9	токонома [стенная ниша]	トコノマ	токонома	床の間
10	сёдзи [раздвижная перегородка из тонкой бумаги]	ショウジ ^シ	сёдзи	障子
11	пруд	フルツク	икэ	池
12	посаженные в саду растения	ハ ^サ ジ ^エ ンスイエ フ サト ^ウ ラスチ ^エ ニヤ	уэки	植木

3 Проводить время вместе с семьей 家族と過ごす

1 Как вам спалось? カク ウ ^ア ム クハ ^ロ スイ?	Ёку нэмурэмасита ка? よく眠れましたか。
2 Не правда ли, сегодня хорошая погода. ニ プ ^ラ э-У ^タ Ри, Се ^У О ^о -Т ^У Н ^и Я Ха ^р -Ш ^а Я Ха ^г -Т ^а ?	Кё ва ий тэнки дэс нэ. 今日はいいい天気ですね。
3 Давайте завтракать. Т ^а У ^а И ^ч е Са ^р -Ф ^т У ^р а ^к а ^ч	Асагохан о табэмасё. 朝ご飯を食べましょう。
4 Пойдёте завтра на праздник неподалеку? ハ ^и Ш ^и ё ^ч е Са ^р -Ф ^т У ^р а На П ^р а ^с -Т ^У Н ^и К ^у ニ ^ハ Т ^а Р ^и ё ^ч у ^к у ^э ?	Асита киндзё но о-мацури ни икимасэн ка? あした近所のお祭りに行きませんか。
5 Да, можно. Т ^а э, Мо ^ш И ^ч и ^{на}	Ээ, ий дэс ё. ええ、いいですよ。
6 Не хотите ли чаю? ニ Ха ^ч -Ч ^е Ри Ча ^э -Ю?	О-тя о номимасэн ка? お茶を飲みませんか。
7 Давайте послушаем музыку. Т ^а У ^а И ^ч е Ха ^с Лу ^ш -Ш ^а Э ^м Му ^ш -И ^к у ^э	Онгаку о кикимасэн ка? 音楽を聞きませんか。
8 Не хотите ли посмотреть телевизор? ニ Ха ^ч -Ч ^е Ри Ха ^с Ма ^т У ^р э ^ч Ч ^е Л ^е У ^и -С ^а Р ^л ?	Тэрэби о мимасэн ка? テレビを見ませんか。
9 Потом давайте прогуляем. Х ^а Т ^м Т ^а У ^а И ^ч е П ^р а ^г Р ^и я ^э М	Ато дэ сампо ни икимасё. 後で散歩に行きましょう。
10 Потом давайте пойдём в магазин. Х ^а Т ^м Т ^а У ^а И ^ч е Ха ^и Ш ^и ё ^м У ^г Ма ^г С ^а И ^н	Ато дэ каймоно ни икимасё. 後で買い物に行きましょう。

11	Давайте приготовим тэмпура. ダウアイチェ フリカトウイム テンプラ	Тэмпура о цукуримасё. てんぷらを作りましょう。
12	Давайте поиграем. ダウアイチェ ハイクラーイェム	Гэму о симасё. ゲームをしましょう。
13	Интересно? インチェレスナ?	Омосирой дэс ка? 面白いですか。
14	Пожалуйста, научите меня, как играть. ハシヤールスタ, ナウチーチェ ミニヤー Как Игラーチ	Яриката о осиетэ кудасай. やり方を教えてください。
15	Я хочу попробовать. ヤー ハчюу ХэпуроуХэуАчи	Яттэ митай дэс. やってみたいです。
16	Сегодня был очень интересный день. セウОотУниЯ Филл ОуЧин ИнЧелесНуИ ЧёЕни	Кё ва таносикатта дэс. 今日は楽しかったです。



17	Вы устали? ウイ ウスターリ?	Цукарэмасита ка? 疲れましたか。
18	Мне хочется спать. ムニエー ホーチツツア スパーチ	Нэмуй дэс. 眠いです。
19	Когда примерно вы ложитесь спать? カグター プリмерлна Уи РашичеэсИ Спачи?	Нан-дзи горо нэмасу ка? 何時ごろ寝ますか。
20	Я ложусь спать около одиннадцати. ヤー Рашичеэс Спачи Окара Ажиннаццатч	Дзюйти-дзи горо нэмас. 11 時ごろ寝ます。
21	Пожалуйста, можете принять ванну. Паньярлста, Моэичеэ Приничи Уанну	О-фуро, додзо. お風呂、どうぞ。
22	Горячо. カリヤчюэ	Ацуй дэс. 熱いです。
23	Во сколько завтракаем / обедаем / ужинаем? Уаэ Сколика Сэфтукракам / Ахадээм / Уэжиннаэм?	Аса-гохан/хиру-гохан/бан-гохан ва нандзи дэс ка? 朝ご飯/昼ご飯/晩ご飯は何時ですか。
24	Завтрак будет в полу седьмого. Сэфтукрак Бучэйттук Пол СичиМоэуа	Аса-гохан ва сити-дзи хан дэс. 朝ご飯は 7 時半です。
25	В котором часу вы встаете? Ф Катэрам Чисэ Уи Фстачоэ?	Нан-дзи ни окимас ка? 何時に起きますか。

4 Помощь по дому 手伝う

1 Вам помочь? ヴァム ハモーチ?	О-тацудай симасё ка? お手伝いしましょうか。
2 Убрать комнату? ウブラーチ コムナトウ?	Хэя но содзи о симасё ка? 部屋の掃除をしましょうか。
3 Да, пожалуйста. ダー ハシьяールста	Ээ, огэгай-симас. ええ、お願いします。
4 Помыть посуду? ハムイチ ハспуду?	Осара во араимасё ка? お皿を洗いましょうか。
5 Вы когда-нибудь пробовали таджикскую кухню? Вьи Какг'дар--нибурчи Һапро-Һав'арли Тажикскул Курфену?	Таджиксутан ре'ри о табэта кото га аримас ка? タジキスタン料理を食べたことがありますか。
6 Нет, не пробова(а). НьеттУ, Ни про-Һав'арл(а)	Ийэ, аримасэн. いいえ、ありません。
7 Хотел(а) бы попробовать. ハчел(а) Вьи Һапро-Һав'арчч	Табэтэ митай дэс. 食べてみたいです。
8 Я приготовлю таджикское блюдо. Яр фригатор-Вриуе Тажикскае Фриуе-Да	Ватаси га таджиксутан ре'ри о цукуримас. 私がタジキスタン料理を作ります。
9 Что вы приготовите? Шит Вьи Фригатор-Виче?	Нани о цукуримас ка? 何を作りますか。
10 Я приготовлю кабоб. Яр фригатор-Вриуе КаҺав	Кабофу о цукуримас. カボフを作ります。

11	Что для этого нужно? シト トウリヤ エータヴォ ヌージナ?	Донна дзайрэ га иримас ка? どんな材料がいらいますか。
12	Нужны говядина, репчатый лук, морковь, картофель, баклажан, сладкий перец, капуста, помидор, чеснок, зелень, соль и специи. ヌージュヌイ ガウヤーニナ, レフチエトウイ ルーク, マルコフィ, カルトーフエリ, ハクラジャン, スラトウキイ-ヘレツ, カプースタ, パミトール, チェスノック, セーレン, ソリ イ スペツイ	Гюнику, таманэги, ниндзин, дзягаймо, насу, пиман, кябэцу, томато, ниннику, аомоно то сёкуэн то супайсу га иримас. 牛肉、たまねぎ、人参、じゃがいも、なす、ピーマン、キャベツ、トマト、にんにく、青物と食塩とスパイスがいらいます。
13	Тогда пойдёмте вместе в магазин. タクダー ハイチヨムЧхе У'МэсЧхе У' Магас'ин	Дзя, иссё ни каймоно ни икимасё. じゃ、一緒に買い物に行きましょう。
14	Научите, пожалуйста, как готовить кабоб. ナウチーЧхе, ハンジャーлста, Как Кат'оу'Итчи Ка'а'б'	Кабофу но цукуруката о осиетэ кудасай. カボフの作り方を教えてください。
15	Помогите, пожалуйста. Па'мак'и-Чхе Хан'жар'лста	Тэцудаттэ кудасай. 手伝ってください。

◆ Полезные слова

1	резать	レーサチ
2	положить в	ハラシーチ У'
3	жарить, обжаривать	Шя'ричи
4	добавлять	Та'а'у'рича-чи
5	варить	У'а'ричи
6	варить (рис)	У'а'ричи (рис)
7	жарить, печь	Шя'ричи, Хэ'чи
8	жарить в кипящем масле	Шя'ричи У' Кибя'р-Шем Мар-слэ

киримас	切ります
ирэмас	入れます
итамэмас	炒めます
куваэмас	加えます
нимас	煮ます
такимас	炊きます
якимас	焼きます
агэмас	揚げます



◆ Полезные слова

1	мясо	ミヤーサ	нику	肉
2	курица	クーリツツア	тори-нику	鶏肉
3	свинина	スウ'イニーナ	бута-нику	豚肉
4	говядина	ガウ'アーチ'Ина	гю-нику	牛肉
5	рыба	リーハ	сакана	魚
6	тунец	トウ-ネツツ	магуро	まぐろ
7	креветка	КреУ'ЕэртУка	эби	えび
8	краб	Кра-эб	кани	かに
9	кальмар	Калимарл	ика	いか
10	осьминог	АсИминоК	тако	たこ
11	моллюск	Марью-эск	кай	貝
12	(сущённые) морские водросли (порфира)	(Су-эшон'эИэ) Марлске-э У'эо-т'э Сли (Хал'Фии-э)	нори	のり
13	морская капуста (алария)	МарлскаЯ Кап'эста (А-э-риЯ)	вакамэ	わかめ
14	морская капуста (ламинария)	МарлскаЯ Кап'эста (Лами-на-риЯ)	комбу	こんぶ
15	соль	Сли	сио	塩
16	сахар	Сар-хал	сато	砂糖
17	соевый соус	Сэ-иэУ'эИ СоУс	сэю	醤油
18	мисо [густая соевая масса]	Мисо	мисо	味噌
19	салатное масло	Салэ-тУна-э Маслэ	сарада-абура	サラダ油
20	кокосовое масло	Како-сав'эАэ Маслэ	коконаццу ойру	ココナツツオイル
21	сало	Сар-э	радо	ラード
22	уксус	Уссу-эсу	су	酢
23	сакэ [японское рисовое вино]	Саке	сакэ	酒
24	специя	Спэ-э-тсИ-э	супайсу	スパイス
25	порошок кэрри	Хал'эшоКК Кэ-ри	карэко	カレー粉
26	черный перец	Чэ-э-л'эИ Хэ-рэ-тс	косэ	胡椒

◆Полезные слова

27	мускатный орех	ムスカトウスイ	アレーフ	нацумэгу	ナツメグ
28	кориандр	カリアントウ	カル	корианда	コリアンダー
29	тмин	トウミン		кумин	グミン
30	приправа	ブリプラハ		тёмирё	調味料
31	овощи	オーウアッシ		ясай	野菜
32	салат	サラットウ		рэтасу	レタス
33	тыква	トウイクウア		каботя	かぼちゃ
34	морковь	マルコフイ		ниндзин	にんじん
35	картофель	カルトフエリ		дзягаймо	じゃがいも
36	лук-батун	ルーク-ハトウэн		нэги	ねぎ
37	капуста	КаПо́ста		кябэцу	キャベツ
38	шпинат	ШуПи́натоу		хорэнсо	ほうれんそう
39	бобы	ハブイ		мамэ	豆
40	репчатый лук	РеПчатоуИ	Лу́к	таманэги	玉葱
41	китайская капуста	КитайсКаЯ	КаПо́ста	хакусай	白菜
42	редька	Ре́чка		дайкон	大根
43	репа	Ре́па		кабу	かぶ
44	солод	Со́латоу		мояси	もやし
45	грибы сийтакэ	ГриПи́-ШийтаКэ		сийтакэ	しいたけ
46	баклажан	БаКЛажан		насу	なす
47	огурец	Огу́рэц		кю́ри	きゅうり
48	лопух	Лопу́ф		гобо	ごぼう
49	побеги бамбука	Па́-Пе́-Кё́	Па́мФу́ка	такэноко	たけのこ
50	помидор	Па́мито́-ру		томато	トマト
51	душистый (сладкий) перец	ТоуШе́-эстеИ	(сла́-тоуКёИ)	пиман	ピーマン
52	чеснок	Че́сноКк		ниннику	にんにく
53	имбирь	И́нПи́-ру		сёга	しょうが

7

Неприятности
トラブル

1 Если вы заболели 病気のとき

1	Что с вами? シト スウアーミ?	ドó сита н дэс ка? どうしたんですか。
2	У меня болит живот. / У меня болит голова. ウ ミニヤー ハリットウ シウ ^ウ オトウ./ ウ ミニヤー ハリットウ ガラウ ^ウ ア	Онака га итай дэс / Атама га итай дэс. おなかが痛いです。 / 頭が痛いです。
3	Очень болит. オーチン ハリットウ	Тотэмо итай дэс. とても痛いです。
4	Где болит? グチ ^エ ーハリットウ?	Доко га итай дэс ка? どこが痛いですか。
5	Здесь болит. スチ ^エ スイハリットウ	Коко га итай дэс. ここが痛いです。
6	С вами все в порядке? スウアーミ フショー フ ハリヤートウケ?	Дайдзэбу дэс ка? 大丈夫ですか。
7	Позвоните, пожалуйста, моему координатору. Пасу ^ウ А ^ニ ー ^チ エ, ハ ^シ ヤ ^ル スタ, Май ^ム ー ^{カル} シ ^ナ ー ^タ ル	Кóдынэ ^т а ни дэнва ситэ кудасай. コーディネーターに電話してください。
8	Какой у него номер телефона? カコイ ウ ニウ ^オ ノ ^{メル} チ ^{エレ} フ ^ォ ナ?	Дэнва банг ^о ва нан-бан дэс ка? 電話番号は何番ですか。
9	У вас есть лекарство? ウ У ^ア с И ^{ес} チ Рика ^ル ст ^у У ^ア ?	Кусури га аримасу ка? 薬がありますか。
10	Да, есть. / Нет. ダー, イ ^{ес} チ. / ニ ^エ тт	Хай, аримас. / Ийэ, аримасэн. はい, あります。 / いいえ, ありません。



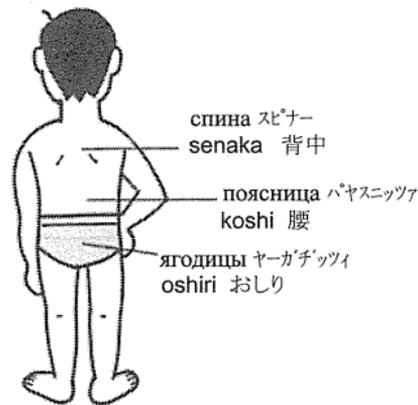
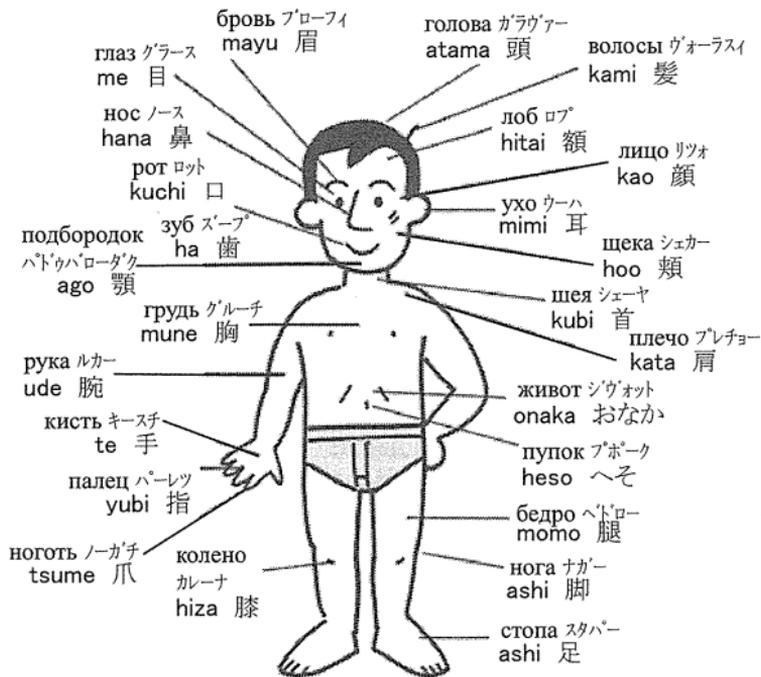
11	Вы принимали лекарство? ウイ プリニマーリ リカールストウガア?	Кусури о номимасита ка? 薬を飲みましたか。
12	У меня чешутся руки. ウ ミニヤー チェーシツツア ルーキ	Тэ га каюй дэс. 手が痒いです。
13	Мне нехорошо. ムニエ ニハラシヨー	Кибун га варуй дэс. 気分が悪いです。
14	У меня температура. ウ ミニヤー ЧЕМПИ°РАТУЭРА	Нэцу га аримас. 熱があります。
15	Может, измерим температуру? Может, измерим температуру? モシエツト, イズメーリム ЧЕМПИ°РАТУЭРА?	Нэцу о хакаримасё ка? 熱を計りましょうか。
16	Я простудился(лась). Я простудился(лась). ヤー ПластУчи°РалСаЯ(ЛасИ)	Кадзэ о хикимасита. 風邪をひきました。
17	У меня озноб. У меня озноб. ウ Миниヤー АС°НОПП	Самукэ га симас. 寒気がします。
18	У меня кружится голова. У меня кружится голова. ウ Миниヤー КЛУР°ШИЦЦА ГАРАВА	Мэмай га симас. めまいがします。
19	У меня понос. У меня понос. ウ Миниヤー ПА°НОС	Гэри о ситэ имас. 下痢をしています。
20	У меня запор. У меня запор. ウ Миниヤー ЗА°ПОР	Бэмпи о ситэ имас. 便秘をしています。
21	Меня тошнит. Меня тошнит. Миниヤー ТАСИ°НИТ	Хакикэ га симас. 吐き気がします。

22 У меня нет аппетита. ウ ミニャー ニェтт А ^п ч ^э та	Сёкүёкү га аримасэн. 食欲がありません。
23 Меня укачало в машине (в автобусе / на судне). Миньяр Укач ^э р ^э ла У ^г Маш ^э ни ^э (У ^г Афт ^э -Ф ^э се / На Ст ^э т ^э У ^г ни ^э)	Курума (Басу) ни ёймасита. 車 (バス) / 船に酔いました。
24 Я поранился(лась). Яр ^э П ^э р ^э ни ^э р ^э л ^э ся(лас ^э). Яр ^э П ^э р ^э ни ^э р ^э л ^э ся(лас ^э)	Кэга о симасита. 怪我をしました。
25 Вызовите, пожалуйста, врача. У ^г и ^э с ^э У ^г и ^э ч ^э е, П ^э н ^э ж ^э я ^э р ^э л ^э ста, Ф ^э р ^э ч ^э я	Ися о ёндэ кудасай. 医者を呼んでください。
26 Пойдёмте в больницу. П ^э и ^э ч ^э У ^г ом ^э ч ^э е У ^г П ^э р ^э ни ^э т ^э т ^э	Бёин э икимасё. 病院へ行きましょう。
27 У вас есть медицинская карта? У У ^г ас ^э И ^э с ^э ч ^э М ^э н ^э т ^э с ^э и ^э нс ^э ка ^э К ^э р ^э л ^э т ^э ч ^э ка?	Мэдыкару кадо га аримас ка? メディカルカードがありますか。

◆Полезные слова

1	желудок	Ж ^э л ^э уд ^э к	и	胃
2	кишечник	К ^э ш ^э е ^э ч ^э н ^э и ^э к	тё	腸
3	лекарство от простуды	Р ^э и ^э к ^э р ^э л ^э ст ^э у ^г х ^э А ^{тт} у ^г П ^э р ^э аст ^э у ^г д ^э т ^э У ^г и ^э	кадзэ-гусури	каぜ薬
4	лекарство для желудка и кишечника	Р ^э и ^э к ^э р ^э л ^э ст ^э у ^г У ^г а ^э Т ^э У ^г р ^э и ^э Ж ^э л ^э уд ^э т ^э У ^г ка И К ^э ш ^э е ^э ч ^э н ^э и ^э ка	итёяку	胃腸薬
5	болеутоляющее	П ^э р ^э л ^э е ^э У ^г т ^э р ^э и ^э е ^э У ^г ш ^э е ^э	тинцудзай	鎮痛剤
6	жаропонижающее	Ж ^э я ^э р ^э п ^э ни ^э ж ^э а ^э ющ ^э е	гэнэцудзай	解熱剤
7	антибиотик	А ^н т ^э и ^э б ^э и ^э от ^э и ^э к	косэй-буссицу	抗生物質
8	аллергия	А ^р л ^э л ^э р ^э г ^э и ^э я	арэруги	アレルギー
9	менструация	М ^э н ^э ст ^э у ^г л ^э р ^э т ^э У ^г и ^э я	сэйри	生理

◆ Полезные слова



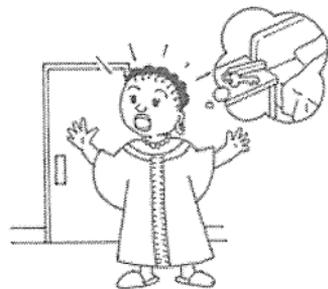
2 Если у вас неприятности 困ったとき

1 Я потерял(а) кашлёк. ヤー ハチェリヤル(ラ) カシリヨク	Сайфу о накусимасита. 財布をなくしました。
2 Я не могу найти паспорт. ヤー ニ マグー ナйッチー Па́сха́рт	Пасупото га аримасэн. パスポートがありません。
3 Я оставил(а) в поезде сумку. ヤー Аста-Уйл(ラ) У́ Хоэсчэ́ С-Сумку	Дэнся ни баггу о васурэмасита. 電車にバッグを忘れました。
4 Скажите, что мне делать. Скажи́-чэ, Шит Мунэ Чэ́-Эрач	До́ ситара ий дэс ка? どうしたらいいですか。
5 Я заблужился(лась). ヤー Са́блжир-Ся(ラス)	Мити ни маёймасита. 道に迷いました。
6 Где полицейский пост? Г'чэ́-Э Харитсэиски́ Хо́ст?	Кобан ва доко дэс ка? 交番はどこですか。
7 Позвоните, пожалуйста, по этому номеру. Пас'Уа́-Ничэ́, Па́нжарлста, Па́ Э-Там-Но́мер	Коко ни дэнва ситэ кудасай. ここに電話して下さい。
8 Вызовите, пожалуйста, полицейского. У́йса'Уи́-чэ, Па́нжарлста Харитсэиска'Уа́	Кэикан о ёндэ кудасай. 警官を呼んでください。
9 У меня в номере жарко. У Миня́ У́ Но́мре Жи́ялка	Хэя га ацуй дэс. 部屋が暑いです。
10 У меня в номере холодно. У Миня́ У́ Но́мре Хо́-Рат'Уна	Хэя га самуй дэс. 部屋が寒いです。

11 Не работает кондиционер. ニ ラボ ^ー タイエツト カンチ ^ツ イオネール	Эакон га кикимасэн. エアコンがききません。
12 Засорился(лась) туалет. サ ^ソ ーリルサヤ(ラス) トウアレツト	Тойрэ га цумаримасита. トイレが詰まりました。
13 Не работает душ. ニ ラボ ^ー タイエツト トウ ^ー シュ	Сява га коварэтэ имас. シャワーが壊れています。
14 Не идёт горячая вода. ニ イチ ^ョ ツト ガ ^リ ヤ ^ー チヤヤ У ^ア ダ ^ー	О-ю га дэмасэн. お湯が出ません。
15 Нет света. ニ ^エ ツト ス ^ウ エ ^ー タ	Дэнки га цукимасэн. 電気がつきません。
16 Я оставил(а) ключ в номере. ヤ ^ー А ^с та ^ー У ^и л(ラ) К ^リ ю ^ч У ^ノ ме ^レ	Хэя но нака ни каги о васурэмасита. 部屋の中に鍵を忘れました。

◆**Полезные слова**

- | | | | |
|----------------|------------------------------------|------------------|------------|
| 1 На помощь! | ナ ホ ^ー マツシ | Тасукэктэ! | 助けて! |
| 2 Пожар! | ハ ^シ ヤール | Кадзи да! | 火事だ! |
| 3 Перестаньте! | ヒ ^リ стан ^チ е | Ямэтэ (кудасай)! | やめて(ください)! |
| 4 Опасно! | А ^ハ с ^ナ | Абунай! | 危ない! |



Для заметок

8

Расставание
お別れ

1	Скоро мне пора. スコーラ ムニエ ハラー	Соросоро сицурэй симас. そろそろ失礼します。
2	Благодарю вас за всё. ブラガダリユー ヴァス サ フジョー	Ироиро аригато годзаймасита. いろいろありがとうございました。
3	Спасибо за заботу. スパシーハ サ サホートウ	Ироиро осэва ни наримасита. いろいろお世話になりました。
4	Приезжайте к нам в страну. フリエシヤイチェ ク Нам フ СтУраヌー	Ватаси но куни э китэ кудасай. 私の国へ来てください。
5	Остановитесь ночевать у меня. АстанаУй-Чеш НачеУаチ У Минья	Ватаси но ути ни томаттэ кудасай. 私の家に泊まってください。
6	Приезжайте ещё. フリエシヤイチェ ИШЮ	Мата китэ кудасай. また来てください。
7	Благодарю вас. Я хочу приехать ещё. ブラガダリユー ヴァス. ヤ ハЧЮ ФриЕхач ИШЮ	Аригато годзаймас. Мата китай дэс. ありがとうございました。また来たいです。
8	Давайте встретимся снова. ДаУайЧЕ ФстрэйЧМСа СноУа	Мата аймасё. また会いましょう。
9	Это мой адрес электронной почты. Эета Мой Аддрес ЭлектПонНай По-ЧтУИ	Корэ ва ватаси но мэру адорэс дэс. これは私のメールアドレスです。
10	Я напишу вам. ヤ НаПисЮ УаМ	Тэгами о какимас. 手紙を書きます。

11	Напишите, пожалуйста, ваш адрес. ナピシーチェ, ハンジャールスタ, ウァッシュ アートレス	Дзюсё о кайтэ кудасай. 住所を書いてください。
12	Скажите, пожалуйста, какой у вас номер телефона. スカシーチェ, Ханьяールста, Какои У В'ас Нормел Челэфоона	Дэнва банго о осиеэтэ кудасай. 電話番号を教えてください。
13	Пришлите мне, пожалуйста, фотографии. П'ришюрийе Мунье, Ханьяールста, Фатаг'рэфийе	Сясин о окуттэ кудасай. 写真を送ってください。
14	У меня осталось много хороших воспоминаний. У Минья Астэрэласи Мнорга' Харошф У'асПаминанье	Ий омойдэ га дэкимасита. いい思い出ができました。
15	Я вас всех буду помнить. Я У'ас П'рт'у П'омничи	Минасан но кото ва васурэмасэн. 皆さんのことは忘れません。
16	Я приятно провёл(а) время. Я П'рият'уна П'рав'юрл(эр) У'рэмья	Таносикатта дэс. 楽しかったです。
17	Очень рад(а), что встретился (встретилась) с вами. Очэн Лат(лат'), Шит Фстрэйчлсая(си) С У'арми	О-ай-дэкитэ урэсикатта дэс. お会いできてうれしかったです。
18	Передавайте, пожалуйста, всем мои наилучшие пожелания. П'лэтайче, Ханьяールста, Фсем Майе Нилрэйшье П'жэрэниа	Минасан ни ёросику о-цутаэ кудасай. みなさんによろしくお伝えください。
19	Берегите себя. П'лэгийэче Сэбья	Ки о цукэтэ. 気をつけて。



Для заметок

9

Разрешение, Желание
許可・希望

1 Получить разрешение 許可をもらう

1 Можно? モージナ?	Ий дэс ка? いいですか。
2 Да, можно. ター, モージナ	Хай, ий дэс. はい、いいです。
3 Можно фотографировать? モージナ ファタグラフィーラウアチ?	Сясин, ий дэс ка? 写真、いいですか。
4 Да, пожалуйста. ター, ハンジャールスタ	Хай, дódзо. はい、どうぞ。
5 Можно фотографировать? (Можно фотографировать со вспышкой?) モージナ ファタグラフィーラウアチ? (モージナ ファタグラフィーラウアチ サ フсп ^フ イシカイ?)	Камэра (Фурассю), ий дэс ка? カメラ(フラッシュ)、いいですか。
6 Нет, нельзя. ニЭтт, ニЭл ^ニ ス ^ス イ ^イ ヤ	Ииэ, дамэ дэс. いいえ、だめです。
7 Может быть, мы снимимся вместе? モージ ^モ Этт ^エ т ^ト Ф ^フ Ич ^チ , М ^ム И ^イ С ^ス ни ^ニ -м ^ム с ^ス а ^ヤ У ^ウ ме ^メ -с ^ス т ^テ Э?	Сясин, иссё ни ий дэс ка? 写真、一緒にいいですか。

Тема

Слово “Дамэ” означает “не годится”, “нельзя” и, следовательно, используется, когда нужно сказать: “мне этого нельзя”, “мне это вредно”. Это слово может также означать, что что-то сломано, не работает, что-то не так.



8	Можно брать эту брошюру? Мo-ш ^и нa б ^р a-рa-ч ^и э-э-т ^у б ^р a-ш ^ю -р ^у -л?	Коно панфрэтто, ий дэс ка? このパンフレット、いいですか。
9	Извините, можно курить? И-с ^у -в ^и -н ^и -ч ^э , Мo-ш ^и нa к ^у -р ^и -ч ^и ?	Сумимасэн. Табако, ий дэс ка? すみません。タバコ、いいですか。
10	Извините, нельзья. И-с ^у -в ^и -н ^и -ч ^э , Н-э-л ^ь -з ^ь -я	Сумимасэн. Табако, дамэ дэс. すみません、タバコ、だめです。
11	Здесь курить нельзя? С ^т -ч ^э -н ^и к ^у -р ^и -ч ^и Н-э-л ^ь -з ^ь -я?	Кин-эн дэс ка? 禁煙ですか。
12	Где место для курения? К ^у -ч ^э М-э-с ^т -a Т ^о -у ^р -и-я К ^р -э-н ^и -я?	Кицуэндзё ва доко дэс ка? 喫煙所はどこですか。
13	Можно здесь сесть? Мo-ш ^и нa С ^т -ч ^э -н ^и С-э-с ^т -ч ^э ?	Коко, ий дэс ка? ここ、いいですか。
14	Будьте добры... Б ^у -ч ^ч -э Д ^а -б ^р -л ^ь -и	Сумимасэн, тётто... すみません、ちょっと・・・
15	Можно примерить (попробовать)? Мo-ш ^и нa Б ^р -и-м-э-р ^и -ч ^и (ハ ^ッ -п ^ロ -ウ ^ア -チ)?	Тётто ий дэс ка? ちょっといいですか。
16	Можно это примерить? [свитер, пиджак и т.п.] Мo-ш ^и нa Э-э-т ^а Б ^р -и-м-э-р ^и -ч ^и ?	Ситяку ситэ мо ий дэс ка? 試着 (しても) いいですか。
17	Можно это использовать? Мo-ш ^и нa Э-э-т ^а И-с ^п -о ^л -ь-з ^а -т ^ь -с ^я ?	Корэ, цукаттэ мо ий дэс ка? これ、使ってもいいですか。

2 Спросить о желании 希望をきく

1 Я хочу поехать в универмаг. ヤ ハチュウ ハイエーハチ ウニヴァールマーク	Дэпато э икитай дэс. デパートへ行きたいです。
2 Я хочу купить часы. ヤ ハチュウ Квиичи Чисуй	Токэй га каитай дэс. 時計が買いたいです。
3 Я хочу пить сакэ (японский алкогольный напиток). ヤ ハチュウ Хиичи Саке (ヤホンスкий Арлкогоринаи Напиток)	Осакэ га номитай дэс. お酒が飲みたいです。
4 Куда Вы хотите пойти (поехать)? Кдэр Уи Хачиче Паичи (Паиеэ-хачи)?	Доко э икитай дэс ка? どこへ行きたいですか。
5 Я хочу поехать в гору Фудзи. ヤ ハチュウ ハイэ-хачи Угалу Фудзи	Фуджи-сан э икитай дэс. 富士山へ行きたいです。
6 Что Вы хотите кушать? Што Уи Хачиче Кушачи?	Нани га табэтай дэс ка? 何が食べたいですか。
7 Я хочу есть суси. ヤ ハチュу Исэсчи Сси	Осуши га табэтай дэс. お寿司が食べたいです。
8 Что Вы хотите делать? Што Уи Хачиче Чэрачи?	Нани га ситай дэс ка? 何がしたいですか。
9 Я хочу смотреть кино. ヤ ハチュу СМАТрэчи Кино	Эига га митай дэс. 映画が見たいです。
10 Я хочу делать покупки. ヤ ハチュу Чэрачи Пакуэпки	Каймоно га ситай дэс. 買い物がしたいです。

◆ Полезные слова

1	икимас (идти) 行きます	Гинко э икимас. 銀行へ行きます。 Гинко э икимас ка? 銀行へ行きますか。 Хай, икимас. はい、行きます。 Ииэ, икимасэн. いいえ、行きません。	Я иду в банк Вы пойдете в банк? Да, я пойду. Нет, я не пойду.
2	каимас (купить) 買います	Киппу о каимас. 切符を買います。	Я покупаю билет.
3	табэмас (есть) 食べます	Бута-нику о табэмас. 豚肉を食べます。	Я ем свинину.
4	номимас (пить) 飲みます	Мидзу о номимас. 水を飲みます。	Я пью воду.
5	мимас (смотреть) 見ます	Тэрэби о мимас. テレビを見ます。	Я смотрю телевизор.
6	симас (делать) します	Каимоно о симас. 買い物します。	Я делаю покупки.

Мидзу о номимас. → Мидзу га номитай дэс. / Мидзу о номитай дэс.

[Я пью воду.]

[Я хочу пить воду.]

С точки зрения грамматики, союз «о» после имени существительного должно изменяться «га», но в последнее время, как правило, часто «о» остается без изменения.

Для заметок

10

Вопросы (Что, Где, Когда...)
質問 (何、どこ、いつ...)

Что	シト	нан / нани	なん／なに	Который	カトールイ	дотти	どっち
Где	グチ ^エ	доко	どこ	Какой	カコイ	донна~	どんな~
Когда	カグ ^タ	ицу	いつ	Как	カク	до яттэ	どうやって
Кто	グト	дарэ	誰	Сколько	スコリカ	икура	いくら
Почему	ハ ^チ エム ^ー	доситэ / надзэ	どうして／なぜ	Сколько	スコリカ	икуцу	いくつ
1	Что это? シト エータ?			Корэ ва нан дэс ка? これは何ですか。			
2	Как это будет по-японски? カク エータ ブ ^ー チ ^エ ット ハ [°] ヤホ [°] ンスキ?			Корэ ва нихонго дэ нан дэсу ка? これは日本語で何ですか。			
3	Что вы любите? シト У ^い Р ^ю э-би ^ч э?			Нани га суки дэс ка? 何が好きですか。			
4	Что вы хотите дедаТЬ? シト Б ^и Ха ^ч э-чэ Ч ^э э-ра ^ч ?			Нани га ситай дэс ка? 何がしたいですか。			
5	Когда завтрак? カク ^タ Са ^р -фт ^л ак?			Асагохан ва нан-дзи дэс ка? 朝ご飯は何時ですか。			
6	В котором часу вы встаёте? フ Ка ^т -рам Ч ^и су ^ー У ^и Ф ^с та ^й о ^ч э?			Нан-дзи ни окимас ка? 何時に起きますか。			
7	Какой у него номер телефона? Ка ^к о ^и У ^и Ни ^у о ^ー Но ^р -мел Ч ^е л ^е ф ^о на?			Дэнва банго ва нан-бан дэс ка? 電話番号は何番ですか。			
8	С какой платформы отправляется поезд до Сибуя? С Ка ^к о ^и П ^л ат ^ф о ^р м ^л у ^и А ^т п ^л а ^у р ^л я ^э тт ^а Хо ^э ст ^т ト ^シ бу ^я ?			Сибуя ва нан-бансэн дэс ка? 渋谷は何番線ですか。			
9	На каком этаже продаются фотоаппараты? ナ Ка ^к ом Э ^т а ^ж э ^э Пр ^о та ^у тт ^а Ф ^а та ^а тт ^л а ^т о ^у и?			Камэра ва нан-гай дэс ка? カメラは何階ですか。			

10	Где станция? グチエ スタンツィア?	Эки ва доко дэс ка? 駅はどこですか。
11	Куда вы хотите пойти (поехать)? クター ウィ ハチーチェ ハイッチー (ハイエーハチ)?	Доко э икитай дэс ка? どこへ行きたいですか。
12	Где пересадка на поезд до Сибуя? グチエ ヘレサートウカ ナ ホーестр Д'Шп'я?	Сибуя ва доко дэ норикаэ дэс ка? 渋谷はどこで乗り換えですか。
13	Когда вы приехали в Японию? Какта Уи Прিয়ে-Хари Б'Япо-Нью?	Ицу Нихон э кимасита ка? いつ日本へ来ましたか。
14	Когда вы возвращаетесь домой? Какта Уи У'ас'У'рашайЧесуи Д'Мои?	Ицу куни э каэримас ка? いつ国へ帰りますか。
15	Кто это? クト Э-та?	Ано хито ва дарэ дэс ка? あの人は誰ですか。
16	Почему? / Зачем? П'Чем-? / С'Чем?	Д'О ситэ дэс ка? / Надзэ дэс ка? どうしてですか。 /なぜですか。
17	Какой (кая, какое) вам больше нравится? Какои (Кака, Како) У'ам Хо-рише Ну-э-У'Итца?	Дотти га ий дэс ка? どっちがいいですか。
18	Какую музыку вы любите? Как-ю Му-с'Ик-уи Рю-э-Чэ?	Донна онгаку га суки дэс ка? どんな音楽が好きですか。
19	Как вам нравится Япония? Как У'ам Ну-э-У'Итца Япо-Нья?	Нихон ва д'О дэс ка? 日本はどうですか。
20	Сколько это стоит? Скорика Ст-Итт?	Корэ ва икура дэс ка? これはいくらですか。

21	Сколько стоит билет до Акихабара? スコリカ ストーイト ヒレット ト アキハバラ?	Акихабара мадэ икура дэс ка? 秋葉原までいくらですか。
22	Сколько? スコリカ?	Икуцу дэс ка? いくつですか。
23	Сколько человек в вашей семье? スコリカ チェラヴек У Уアーシエイ セミエ?	Го-кадзоку ва нан-нин дэс ка? ご家族は何人ですか。
24	Сколько лет вашему ребёнку? スコリカ レット Уアーシエムー レビョンクー?	Кодомо-сан ва нан-сай дэс ка? 子供さんは何才ですか。
25	Сколько на это нужно времени? スコリカ ナ エータ ヌージナ Уレーメニ?	Доно курай какаримас ка? どのくらいかかりますか。
26	Как этим пользоваться? カク エーЧМ Хоーリザウアツツア?	Корэ ва до яттэ цукаймас ка? これはどうやって使いますか。
27	Как это читается? カク Э-та Ч-та-Э-тс-а?	Корэ ва до ёмимас ка? これはどう読みますか。
28	Что это значит? Ш-т Э-та С-на-Ч-т?	Корэ ва дою ими дэс ка? これはどういう意味ですか。
29	Как вам нравится это? カク Уам Н-ра-У-И-тс-а Э-та?	Корэ ва икага дэс ка? これはいかがですか。
30	Что с вами? Ш-т С У-а-ми?	До сита н дэс ка? どうしたんですか。
31	Скажите, что мне сделать. スカжи-че Ш-т М-не С-ч-е-ра-чи?	До ситара ий дэс ка? どうしたらいいですか。

□Список имен прилагательных (1)

новый	ノーヴイ	атарасий	新しい	трудный	トウルト ^ト ウヌイ	мудзукасий	難しい
старый	スタールイ	фуруй	古い	легкий / простой	リョーフキー/プラスチックイ	ясасий	やさしい
вкусно	フクースナ	ойсий	おいしい	шумный	シュームヌイ	урусай	うるさい
большой	ホ ^ト リショイ	окий	大きい	близкий	ブ ^ト リースキー	тикай	近い
маленький	マーレンキー	тийсай	小さい	далёкий	タ ^ト リョーキ	той	遠い
дорого	ト ^ト ーラカ ^カ	такай	高い	милый	ミールイ	кавайй	かわい
дешево	チ ^ト ョーシエウ ^ア	ясуй	安い	больно	ホ ^ト ーリナ	итай	痛い
ранний	ランニイ	хаяй	早い	великолепный	ウ ^ト ェリカレー ^フ ヌイ	сугой	すごい
поздний	ホ ^ト ース ^ト ニ	осой	遅い	опасный	ア ^ト ースヌイ	абунай	危ない
хороший	ハローシイ	ий	いい	высокий	ウ ^ト イソ ^ト ーキー	такай	高い
плохой	П ^ト ура ^ト хой	варуй	悪い	низкий	ニースキー	хикуй	低い
занято	ザ ^ト ーニヤ ^ト	исогасий	忙しい	быстрый	ブ ^ト イストウルイ	хаяй	速い
весёлый	У ^ト эшюр ^ト л ^ト и	таносий	楽しい	медленный	М ^ト э ^ト рен ^ト ヌи	осой	遅い
жарко / горячо	Ш ^ト я ^ト рка/ Ка ^ト ря ^ト ч ^ト о	ацуй	暑い/熱い	круглый	クル ^ト グ ^ト ル ^ト и	маруй	丸い
холодно	Хо ^ト рад ^ト у ^ト на	самуй	寒い	четырёхугольный	チ ^ト ウ ^ト リ ^ト ウ ^ト フ ^ト ウ ^ト コー ^ト ー ^ト рис ^ト и	сикакуй	四角い
тепло	Че ^ト а ^ト про	атакай	暖かい/ 温かい	ненатянутый	ニ ^ト э ^ト на ^ト ч ^ト я ^ト э ^ト ст ^ト у ^ト и	юруй	ゆるい
прохладно	П ^ト у ^ト ф ^ト ра ^ト д ^ト у ^ト на	судзусий	涼しい	тугой	Т ^ト у ^ト го ^ト и	кицуй	きつい
душно	Т ^ト у ^ト э ^ト ш ^ト у ^ト на	мусиацуй	蒸し暑い	длинный	ト ^ト ウ ^ト лин ^ト ヌи	нагай	長い
холодный	Хо ^ト рад ^ト у ^ト ヌи	цумэтай	冷たい	короткий	Ка ^ト ро ^ト т ^ト к ^ト и	мидзикай	短い
много	Му ^ト но ^ト ка ^ト	ой	多い	сильный	Ш ^ト и ^ト ри ^ト ヌи	цуёй	強い
мало	Ма ^ト ра	сукунай	少ない	слабый	Су ^ト ра ^ト ф ^ト и	ёвай	弱い
интересно	Ин ^ト ч ^ト е ^ト л ^ト э ^ト э ^ト сна	омосирой	おもしろい	твёрдый	Т ^ト у ^ト у ^ト й ^ト о ^ト ул ^ト т ^ト у ^ト и	катай	かたい
				мягкий	Ми ^ト я ^ト р ^ト ф ^ト к ^ト и	яваракай	やわらかい

□ Список имен прилагательных (2)

легкий	リョーフキー	каруй	軽い	грустно	グルースナ	канасий	悲しい
тяжёлый	チジョールイ	омой	重い	тяжело	チジエロー	цурай	つらい
толстый	トールストウイ	ацуй	厚い	правильный	プラーヴ ^イ リヌイ	тадасий	正しい
тонкий	トーンキー	усуй	薄い	толстый	トールストウイ	футой	太い
светлый	スヴェ ^ト ウ ^ル イ	акаруй	明るい	тонкий	トーンキー	хосой	細い
тёмный	チョームヌイ	курай	暗い	сонный	ソーンヌイ	нэмуи	眠い
прекрасный	プ ^リ ク ^ラ э ^с ヌ ^イ	субарасий	すばらしい	густой	グストイ	кой	濃い
молодой	マラト ^イ	вакай	若い	непрекий	ニекреэ ^э п ^э к ^и э	усуй	薄い
широкий	シローキー	хирой	広い	зудящий	ス ^チ ャ ^э р ^и э	каюй	かゆい
тесный	Чээ ^э с ^э ヌ ^и	сэмай	狭い				
сладкий	слэ ^э т ^э у ^к э ^и	амай	甘い				
солёный	сар ^и о ^э с ^э ヌ ^и	сиокарай	塩辛い				
острый	оэ ^э ст ^э л ^и	карай	辛い				
кислый	кэ ^э с ^э л ^и	суппай	すっぱい				
горький	гэ ^э р ^и кэ ^и	нигай	にがい				
красиво	к ^л э ^э ш ^и э ^э у ^э	уцукусий	美しい				
вонючий	у ^э а ^э н ^и э ^э ч ^и	кусай	くさい				
мелкий	мэ ^э л ^к э ^и	асай	浅い				
глубокий	к ^э л ^э х ^э о ^э р ^и кэ ^и	фукай	深い				
грустно	к ^э л ^э э ^э с ^э на	сабисий	さびしい				
трудно	т ^э у ^э л ^э р ^э т ^э у ^э на	курусий	苦しい				
радостно	лэ ^э д ^э с ^э на	урэсий	嬉しい				

□Список имен прилагательных (3)

здоровый	ス ^ダ ローウ ^ィ	гэнки	元気	опасно	アハ ^ー スナ	кикэн	危険
прочный	フ ^{ロー} チヌ ^ィ	дзэбу	じょうぶ	безопасно	ヘ ^ザ ハ ^ー スナ	андзэн	安全
красивый/чистый	クラ ^{シー} ウ ^ィ	кирай	きれい	странно	ストウ ^{ラン} ナ	хэн	変
умелый	ウ ^メ ール ^ィ	дзэ ^д зу	上手	отлично	アト ^ウ リーチ ^ナ	риппа	立派
неумелый	ニ ^エ ウ ^メ ール ^ィ	хэта	下手	нужно	ヌ ^ー シ ^ナ	хицу ^э	必要
любимый	リュ ^ビ ーム ^ィ	суки	好き	великолепно	ウ ^ェ リカレ ^フ ナ	сутэки	すてき
нелюбимый	ニ ^エ リュ ^ビ ーム ^ィ	кирай	きらい	дорогой	ダ ^ラ コ ^ィ	тайсэцу	大切
тихий	チ ^ー ヒー	сидзука	静か	серьезный	セ ^リ ョ ^ー ス ^ィ	мадзимэ	真面目
оживленный	アシ ^ウ リ ^ョ ン ^ヌ ィ	нигияка	にぎやか	не приятно	ニ ^エ プ ^リ ヤ ^ー ト ^ウ ナ	ия	いや
просто	フ ^{ロー} оста	кантан	簡単	особый	ア ^ツ ソ ^ー フ ^ィ	токубэцу	特別
сложно	ス ^ロ ーシ ^ナ	фукудзацу	複雑	свежий	ス ^ウ Э ^ー ジ ^ー	синсэн	新鮮
любезный	リュ ^ベ э ^э с ^ィ	синсэцу	親切	скучно	スク ^ー シ ^ナ	тайкуцу	退屈
красивый	クラ ^{シー} ウ ^ィ	хансаму	ハンサム				
незаятый	ニ ^ザ ニ ^ヤ Т ^ィ	хима	暇				
удобно	У ^Т э ^э П ^ナ	бэнри	便利				
неудобно	ニ ^У Т ^э э ^э П ^ナ	фубэн	不便				
известно	И ^С У ^э э ^э С ^ナ	юмэй	有名				
различный	ラ ^С Р ^э э ^э Ч ^ヌ ィ	ироиро	いろいろ				
жаль	シ ^ヤ э ^э Р ^ィ	дзаннэн	残念				
нормально	ナ ^ル М ^э э ^э Р ^ィ ナ	дайдзэбу	大丈夫				
не хорошо	ニ ^エ ハ ^ラ Ш ^э э ^э	дамэ	だめ				

□ Количественные числительное

0~	0 дзэро, рэй	ゼロ, れい	6 року	ろく
	1 ити	いち	7 сити, нана	しち, なな
	2 ни	に	8 хати	はち
	3 сан	さん	9 кю, ку	きゅう, く
	4 ён, си	よん, し	10 дзю	じゅう
	5 го	ご		
11~	11 дзю-ити	じゅういち	20 ни-дзю	にじゅう
	12 дзю-ни	じゅうに	30 сан-дзю	さんじゅう
	13 дзю-сан	じゅうさん	40 ён-дзю	よんじゅう
	14 дзю-ён, дзю-си	じゅうよん, じゅうし	50 го-дзю	ごじゅう
	15 дзю-го	じゅうご	60 року-дзю	ろくじゅう
	16 дзю-року	じゅうろく	70 сити-дзю, нана-дзю	しちじゅう, ななじゅう
	17 дзю-сити, дзю-нана	じゅうしち, じゅうなな	80 хати-дзю	はちじゅう
	18 дзю-хати	じゅうはち	90 кю-дзю	きゅうじゅう
	19 дзю-кю, дзю-ку	じゅうきゅう, じゅうく		
100~	100 хяку	ひゃく	600 роппяку	ろっぴゃく
	200 ни-хяку	にひゃく	700 нана-хяку	ななひゃく
	300 сан-бяку	さんびゃく	800 хяппяку	はっぴゃく
	400 ён-хяку	よんひゃく	900 кю-хяку	きゅうひゃく
	500 го-хяку	ごひゃく		
1000~	1000 сэн	せん	6000 року-сэн	ろくせん
	2000 ни-сэн	にせん	7000 нана-сэн	ななせん
	3000 сан-дзэн	さんぜん	8000 хассэн	はっせん
	4000 ён-сэн	よんぜん	9000 кю-сэн	きゅうせん
	5000 го-сэн	ごせん		
10000~	10000 ити-ман	いちまん		
	100000 дзю-ман	じゅうまん		
	1000000 хяку-ман	ひゃくまん		
	10000000 иссэн-ман <i>hissen-man</i>	いっせんまん		
100000000	100000000 ити-оку	いちおく		

新にほんご 21 (ロシア語版)

令和 6 年 3 月

第 3 版第 1 刷

発行 独立行政法人 国際協力機構 国内事業部
〒 100-0004 東京都千代田区大手町一丁目 4 番 1 号
竹橋合同ビル
電話 03 5226 3119

企画編集 一般財団法人 日本国際協力センター 研修事業部
〒 163-0716 東京都新宿区西新宿二丁目 7 番 1 号
小田急第一生命ビル 16 階
電話 03 6838 2722

無断転載を禁じます。

©Japan International Cooperation Center (JICE), 2005. All rights reserved.



ロシア語版